

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 52 (1965)  
**Heft:** 12: Fünf Bauten ; Paul Klees Spätwerk

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

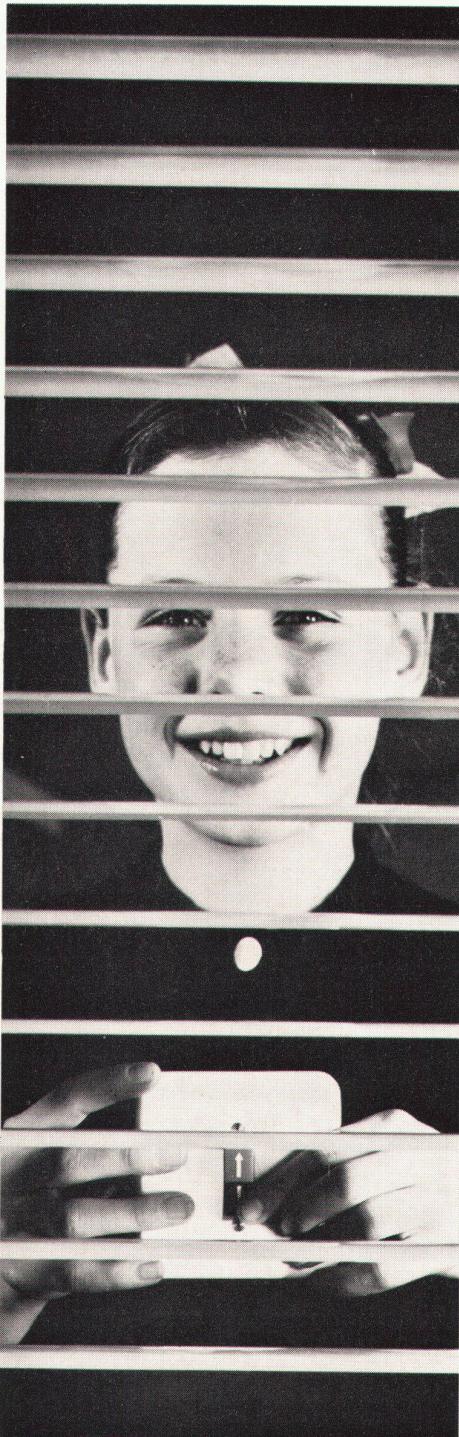
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

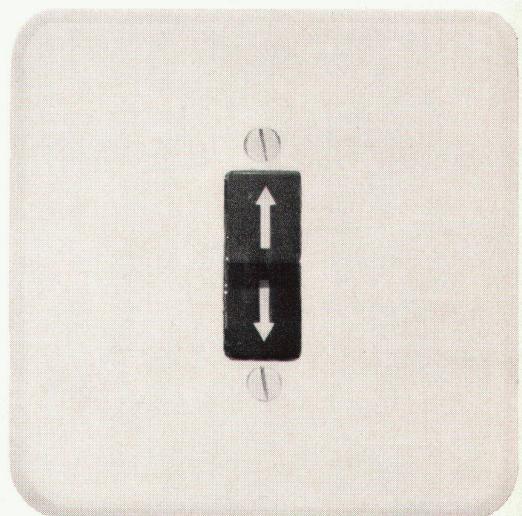
**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Auf-ab, auf-ab...  
ein müheloses Kinderspiel  
in Zukunft.  
SCHENKER bringt neu den  
leistungsfähigen Kleinmotor  
für die Bedienung von  
Lamellenstoren:  
Nur noch ein leichter Druck  
auf den Schalter,  
kein Kurbeln mehr,  
das macht  
Lamellenstoren zum neuen  
Erlebnis.

Schenker Storen



Emil Schenker AG Schönenwerd SO

Telefon 064 4126 52

Vertretungen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich

# KELLCO Kunststoffplatten...

KELLCO-Kunststoffplatten ...  
Sie können damit harmonisch kombinieren;  
können neuartige Konstruktionen entwickeln –  
der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt –  
KELLCO-Kunststoffplatten eignen sich überall.



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten  
dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen  
diskret anbringen –  
es beweist Ihre überlegene Materialwahl.

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-5 1177

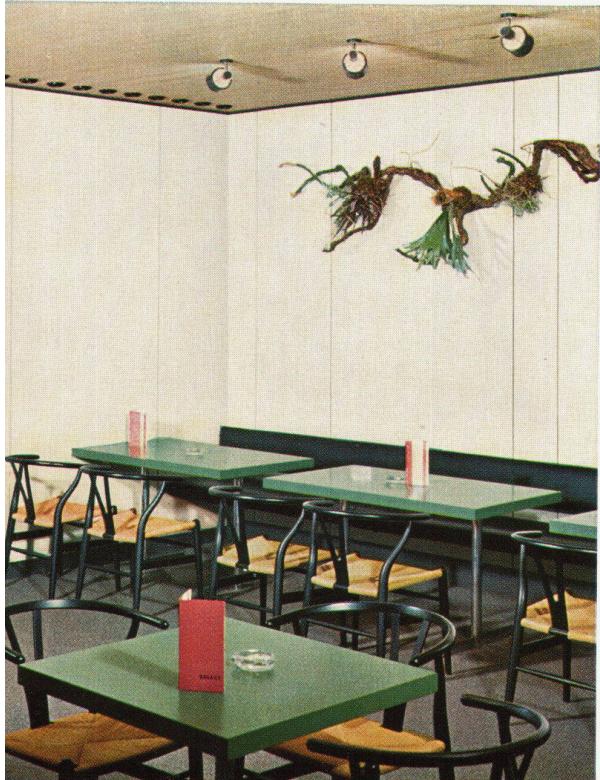


KELLCO-Kunststoffplatten . . .  
 eignen sich für den gesamten modernen Innenausbau.  
 KELLCO-Kunststoffplatten sind nach den strengen  
 NEMA-Normen fabrikgarantiert und erfüllen Ihre hohen  
 Ansprüche hinsichtlich Qualität und Farbwahl.  
 Für Probleme irgendwelcher Art steht Ihnen der kostenlose  
 KELLCO-Beratungsdienst jederzeit gerne zur Verfügung

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-51177



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten  
 dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen  
 diskret anbringen –  
 es beweist Ihre überlegene Materialwahl.



Zu jeder echten KELLCO-Arbeit gehört ein solcher KELLCO-Garantieschein!

Kunde A. Donâ  
Lenzburg

Architekt P. K. Stocker  
Klingnau

**KELCO**  
 Die rechtsunterzeichnete Firma bestätigt  
 Ihnen, für die Schreinrarbeiten die echte  
 KELLCO-Kunststoffplatte (1,4 mm Dicke)  
 verwendet zu haben. Sie haben damit ein  
 ausgezeichnetes Schweizer Produkt, das im  
 Sinne der NEMA-Normen durch die Firma  
 Keller & Co. AG volle Garantie geniesst.

Beachten Sie bitte die auf der Rückseite  
 gedruckten Empfehlungen hinsichtlich der  
 Reinigung und Behandlung, damit Sie sich  
 recht lange an den schönen KELLCO-  
 Flächen erfreuen können.

Datum 8.1.1965  
 Firma Schreinerei MEYER

SPEZIMEN

# GARANTIESCHEIN

für den Bauherrn

Keller & Co. AG, Klingnau/Aargau  
 ppa. *J. G. Keller*

*LL.*

In diesem Haus wird in Zukunft Geld gespart... weil ein Hoval-Kessel installiert wird.

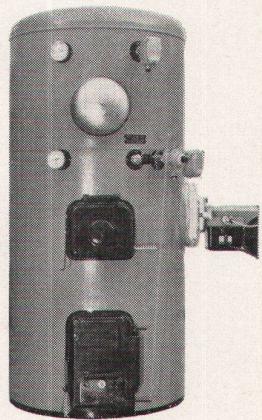
Die Modernisierung durch den Einbau einer Hoval-Anlage lohnt sich. Denn Hoval-Kessel sind sparsam und bieten allen Komfort: Heizung und unbeschränkt Warmwasser bei niedrigsten Kosten. Und die Hoval-Automatik sorgt im ganzen Haus für eine gleichmässige Temperatur. In der Praxis zeigt es sich immer wieder, dass Hoval-Kessel für Heizung und Warmwasser zusammen kaum mehr Brennstoff verbrauchen als gewöhnliche Heizkessel für die Heizung allein.

So ist es nicht erstaunlich, dass jedes Jahr Tausende von Kesseln in bestehenden Häusern installiert werden. Vielleicht haben auch Sie ein Umbauprojekt? Oder besitzen Sie noch keine Zentralheizung? Dann ist der Hoval-Kessel für Sie der richtige Heizkessel.

Der Einbau einer Hoval-Anlage in ein bestehendes Haus geht schnell und einfach vor sich, wenn gut vorgeplant wird. Es gibt Fälle, bei denen am Morgen noch die alte Heizung stand und am Abend bereits der Hoval-Kessel in Betrieb war!

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung. Wir beraten Sie gerne und kostenlos.

Hoval Herzog AG, Feldmeilen ZH  
Telefon 051/731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux, England, Frankreich,  
Italien



# Hoval

# Durisol

das bewährte  
Baumaterial

Durisol Villmergen A.-G.

Verwaltung Badenerstraße 21  
8953 Dietikon Tel. 051 88 69 81

Einer der vielen  
Ygnis-Vorteile:  
**Der Service**

Der zuverlässige Ygnis-Servicedienst  
garantiert Ihnen über Jahre hinaus  
ein sorgenfreies Heizen.

Ygnis Kessel AG Luzern

Basel - Lausanne - St. Gallen - Zürich

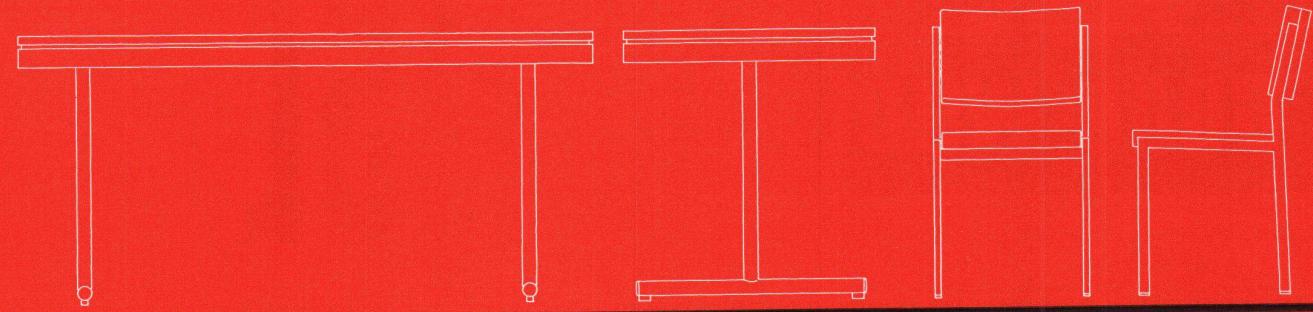
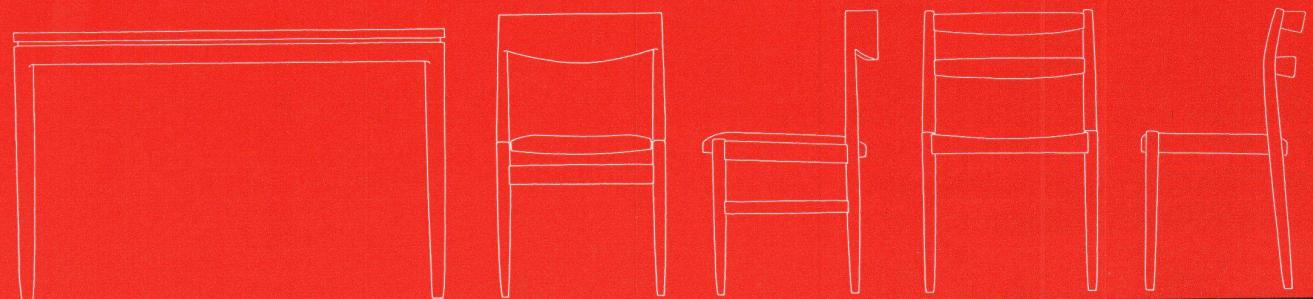
**Ygnis-Heizkessel**

# Tische+Stühle von

AG Möbelfabrik  
Telephon 058 5 20 91

Horgen-Glarus  
in Glarus

**HORGEN—GLARUS**



**POHLSCHRÖDER**

Büromöbel in Stahl

Bessere Arbeitsplätze - schönere Büros



**POHLSCHRÖDER** Zeichenschränke in Stahl  
Ordnung und Übersicht in der Planablage

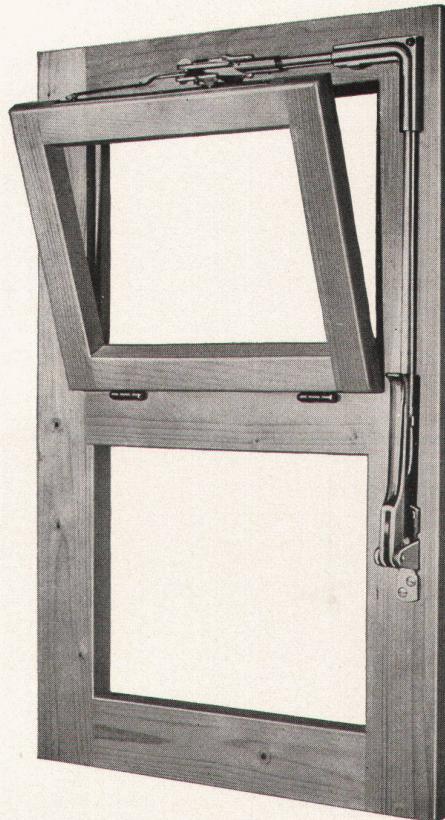


# GRAB+WILDI AG

8023 Zürich Seilergraben 53 und 59  
Telephon 051 24 35 88 und 34 61 88

8902 Urdorf bei Zürich  
Telephon 051 98 76 67

Ausstellung in Zürich – Vertretung für Kanton Zürich,  
Teil Aargau, Ost- und Zentralschweiz, Graubünden, Tessin und Liechtenstein



## VENTUS E

Schweizer Fabrikat

### der Oberlichtverschluß

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschluß und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, Holz- oder Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluß hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel.

# MSL

Unser technischer Dienst  
steht Ihnen zur Beratung  
gerne zur Verfügung.

**Schloß- und  
Beschlägefabrik AG  
Kleinlützel SO**

Telephon (061) 89 86 77/78



Zellweger AG, Uster



HZ-Leichtmetallfenster wurden montiert in Oslo, Luxemburg, Den Haag, in der Schweiz bei Swissair, Bührle & Co., BBC Baden, Zellweger AG, Spital Olten, Hochhaus zur Palme, AIAG und Franz AG in Zürich, Weidmann AG in Rapperswil und andere mehr. Die Vielseitigkeit der HZ-Konstruktion verhalf zum heutigen Erfolg

**Kädrich**

**Jul. Hädrich & Co.**

Eisen- und Metallbau  
Profil-Presswerk  
Freilagerstrasse 29 Zürich 9/47  
Telefon 051/521252

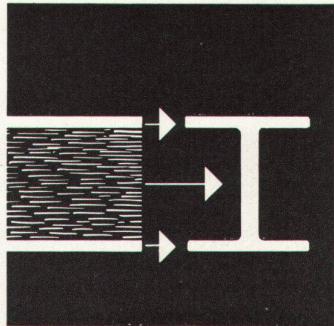
# Unübertroffenes Stehvermögen -typisch NOVOPAN



2

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanspruchungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel

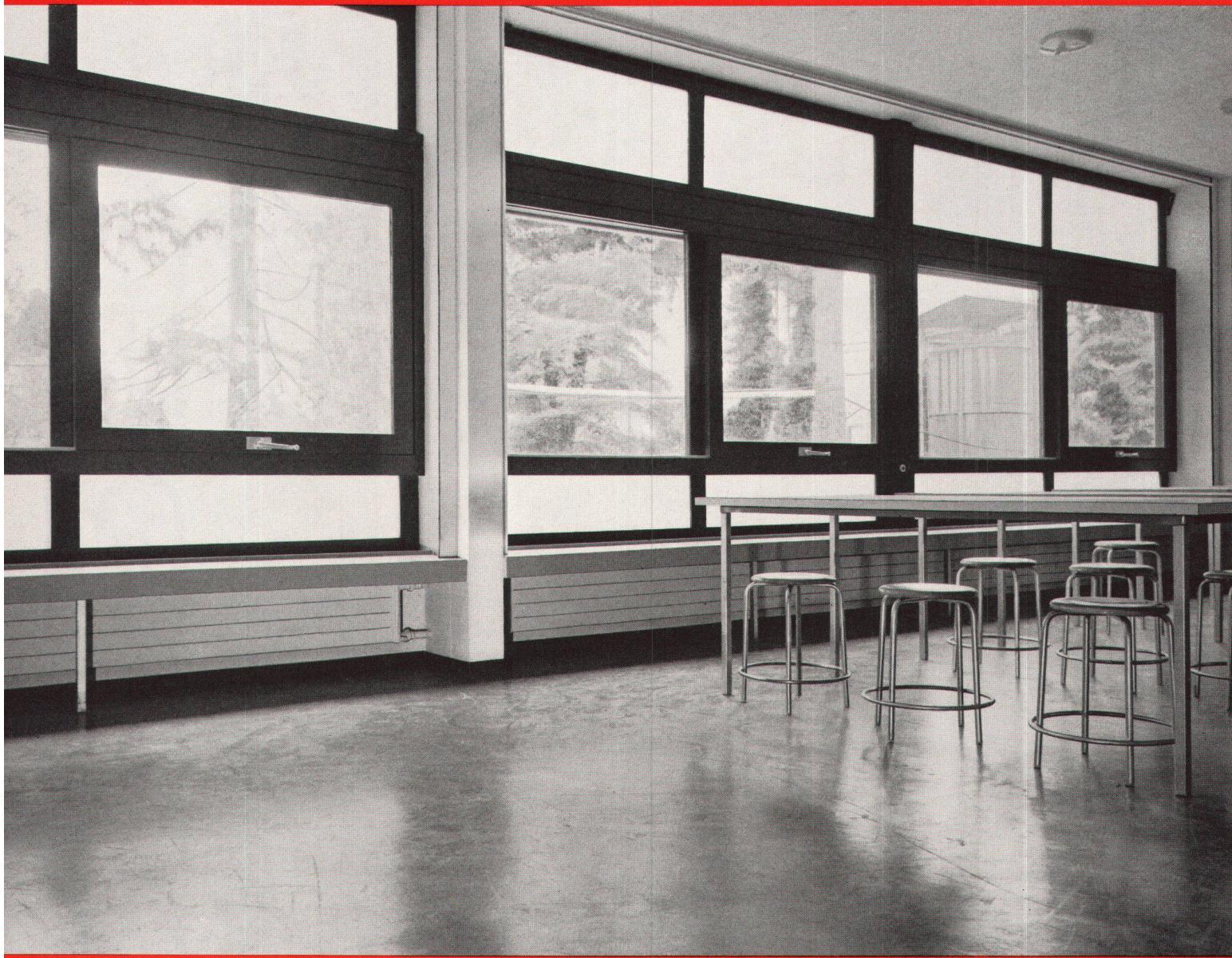


Die Funktion des dreischichtigen Aufbaus jeder NOVOPAN-Platte entspricht derjenigen eines statisch berechneten Trägers. Deshalb das ausgezeichnete Stehvermögen jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056–51335

# NOVOPAN

Schulgebäude Elysée, Lausanne, Zeichnungssaal  
Architekten: C. + F. Brugger, Lausanne  
Mitarbeiter: J. Mutrux, J.-P. Borgeaud, Lausanne



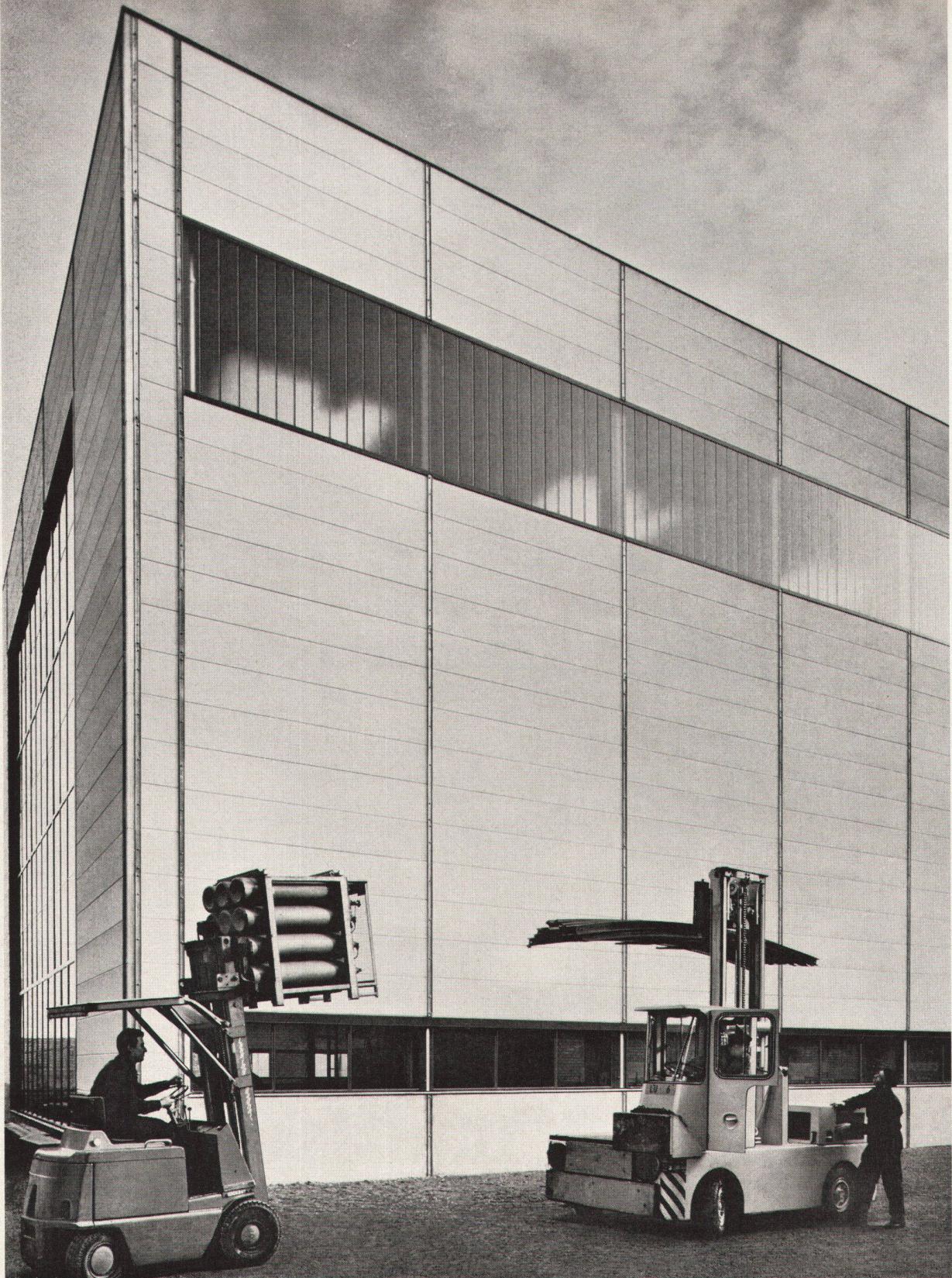
Die Gebäude des  
Schulhauses Elysée  
in Lausanne

sind mit

**nuntal**  
Heizkörpern ausgerüstet

Heizwände, Konvektoren, Radiatoren  
Schweizer Patent und Fabrikat

Verkaufsbüros: 2000 Neuchâtel, route des Falaises 7 Tel. 038 59292  
8032 Zürich 7, Hedwigstraße 3 Tel. 051 327878  
9500 Wil SG, Gallusstraße 10 Tel. 073 6 2173



SIPOREX

## BELL Maschinenfabrik AG Kriens

Neubau Grossmaschinen- und Montagehalle  
SIPOREX-Wand- und -Dachplatten

Stahlbauarbeiten BELL Maschinenfabrik AG Kriens

Architekt August Boyer dipl. Arch. ETH Luzern

SIPOREX (SCHWEIZ) AG Hohlstr. 610 8048 Zürich Telephon 051-62 56 58  
Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten



SIPOREX wird von 27 Fabriken in 17 Ländern  
mit einer Gesamtjahresleistung von über 2 Millionen m<sup>3</sup> produziert

## Muss ein Waschtisch praktisch sein?

®  
Marke und Modell international geschützt

Unbedingt!

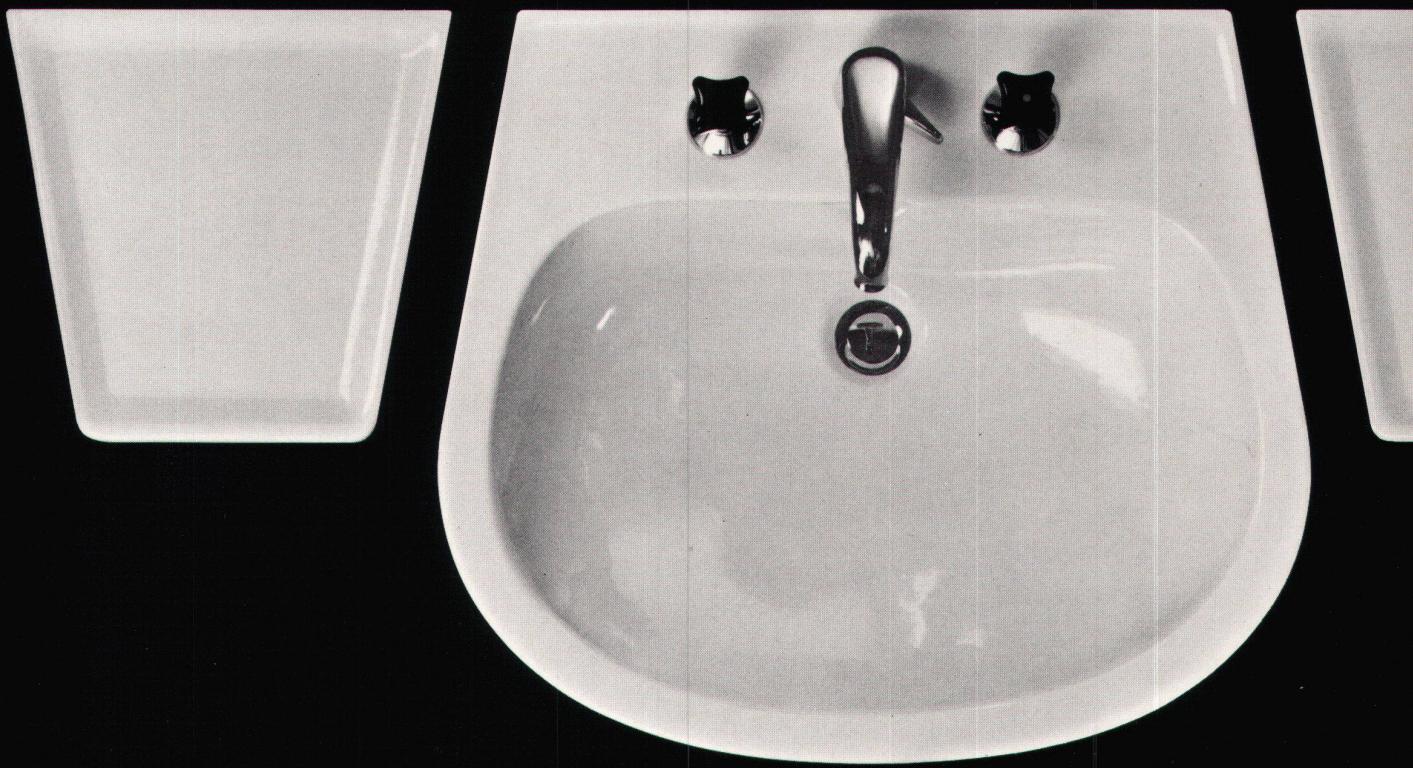
Aber um wirklich praktisch zu sein, muss der heutige Waschtisch z.B. eingeräumiges Becken aufweisen, er soll einen wirk samen Spritzrand haben, und es sollte auch möglich sein, mit zusätzlichen Tablaren die Abstellfläche individuell zuvergrössern. Im weitern fordert die Hygiene leichte Reinigungsmöglichkeit von Ablauf und Überlauf.

Die CARINA-Waschtische dürfen als besonders praktisch angesehen werden, denn sie erfüllen nicht nur die oben aufgezählten Forderungen, sondern sie sind erst noch formschön

und zeitlos. (Die Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse zeichnete die CARINA mit «die gute Form» aus.)

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

# Carina®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

## Bedeutet eine gute Form alles?

Sicher nicht – doch ist der gut geformte Gegenstand ein nicht mehr wegzudenkender Teil der Umwelt des heutigen Menschen.

Ein Gegenstand verdient aber nur dann die Auszeichnung einer guten Form, wenn er seiner Zweckbestimmung vollauf dient, aus dem richtigen Material hergestellt ist, und wenn er dem ästhetischen Empfinden des heutigen Menschen entspricht. Gute formale Gestaltung zusammen mit zweckdienlicher Konstruktion zeichnen die CARINA-Waschtische aus.

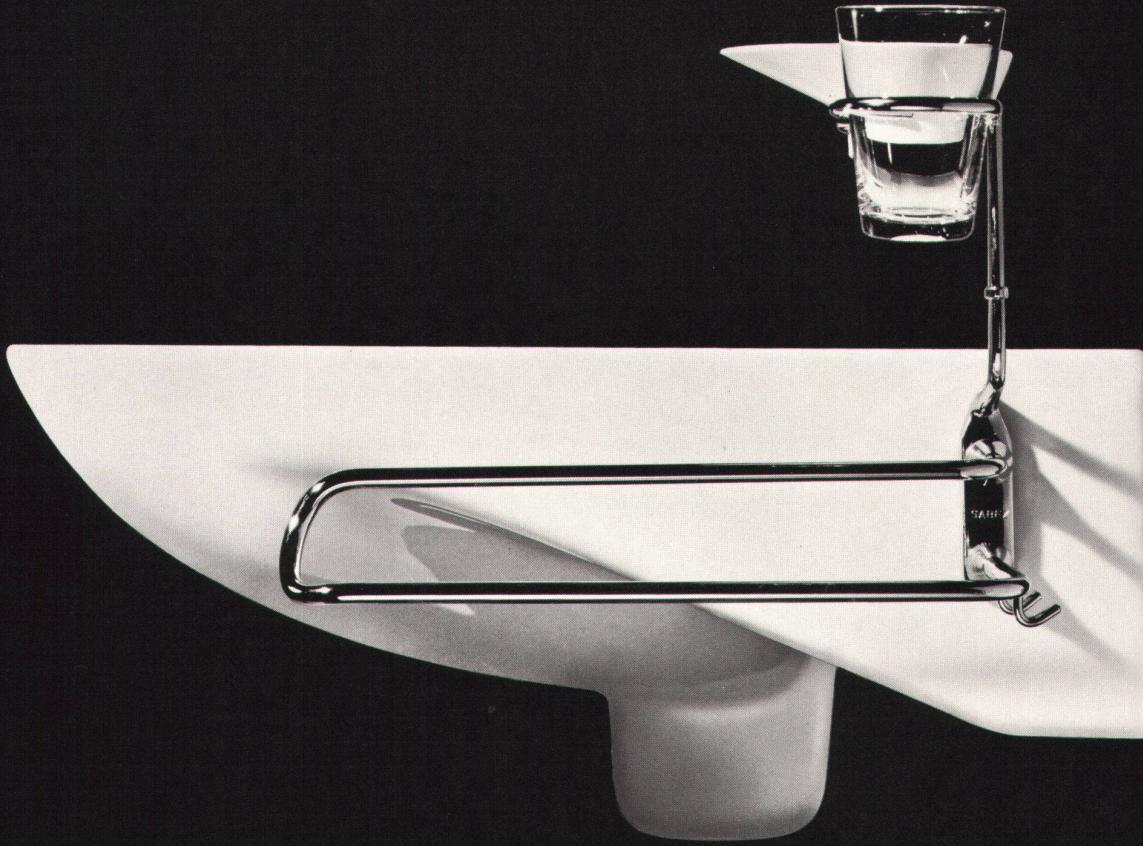
Zudem hat jede echte CARINA

den Solsana-Direktablauf. Dies bedeutet für den Benutzer: leichtes Reinigen von Ab- und Überlauf und damit einwandfreie hygienische Verhältnisse im Badezimmer.

®  
Marke und Modell international geschützt

Savez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

# Carina®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

## Zwei in einem?

Wer wollte da nicht ja sagen! Welcher Bauherr möchte nicht zwei Waschtische im Badezimmer und dabei aber die Installationskosten nur für einen bezahlen.

Der Doppelwaschtisch CARINA-DUE bringt die Lösung: zwei Waschtische, aber nur ein Ablauf; dazu günstige Masse von 90 x 58 cm, sowie durchdachte Formgebung. Das bedeutet, dass in jedem Badezimmer, in dem zwei Waschtische vorhanden oder geplant sind, noch Platz für ein Bidet gewonnen wird.

Auch die CARINA-DUE ist eine echte CARINA: zweckmäßig,

formschön und dauerhaft. Die CARINA-DUE wurde von der Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse mit «die gute Form» ausgezeichnet.

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

®  
Marke und Modell international geschützt

# Carina-due®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

# Wohnlichkeit auch im Badezimmer?

Das Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benutzen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufzuhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich und praktisch eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Bequemlichkeit — und eben «Atmosphäre» — zu geben.

5 verschiedene Grössen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne jede Schwierigkeit.

®  
Marke und Modell international geschützt

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

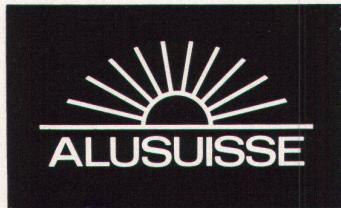


«form 2000»

Kristallspiegelschränke bringen Atmosphäre ins Badezimmer

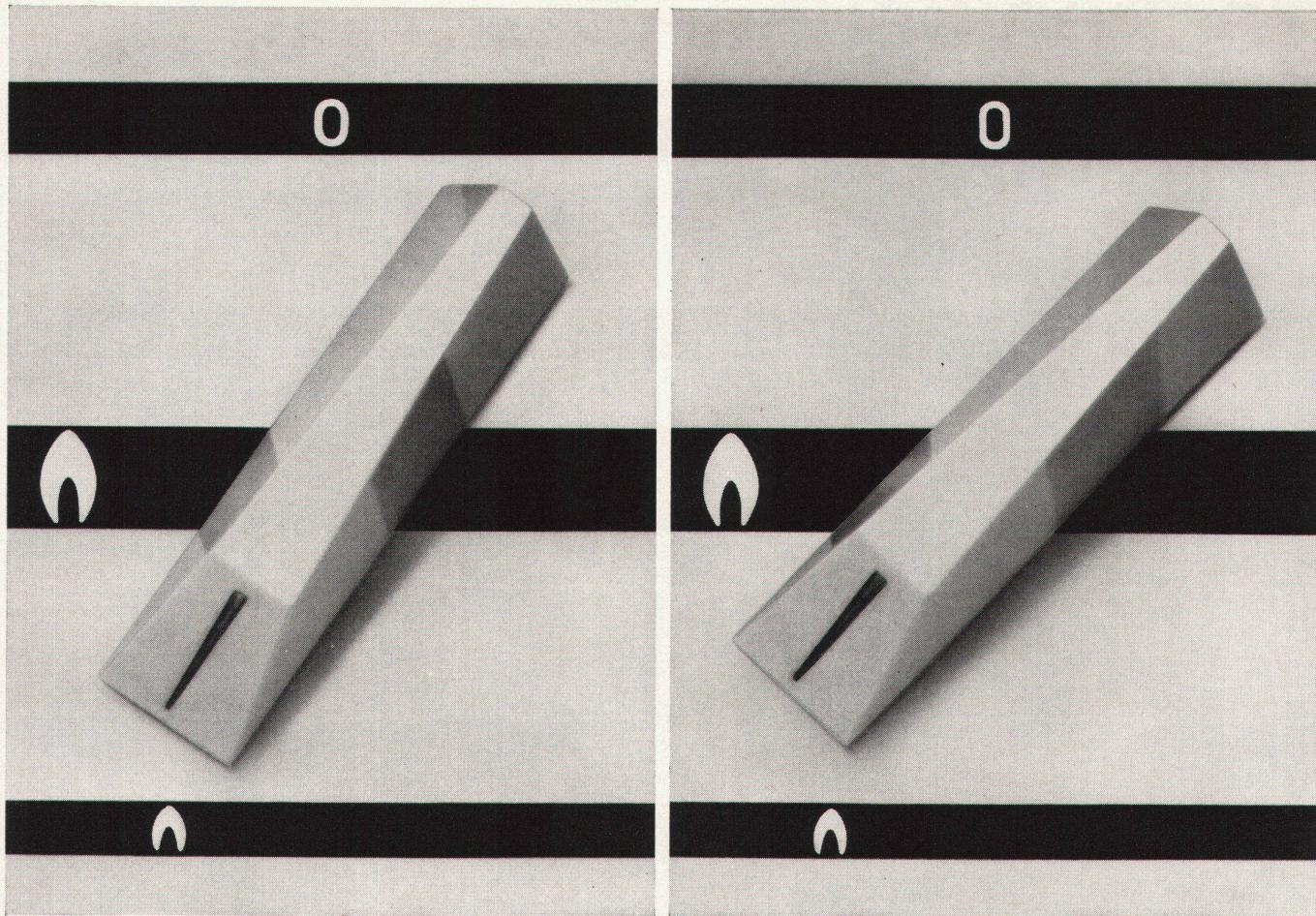
# Trocken bauen – rasch montieren

Aluminium bestimmt heute das Gesicht der modernen Architektur und ermöglicht grösste Gestaltungsfreiheit. Raffinierte Profilausbildung erleichtert dem Metallbauer Werkstattarbeit und Montage. Ob für ganze Fassaden oder im Innenausbau: Mit Aluminium bauen heisst, in kürzester Zeit «fertige Arbeit» leisten! Bauen Sie mit Alusuisse-Material und Alusuisse-Beratung!



**Schweizerische Aluminium AG**

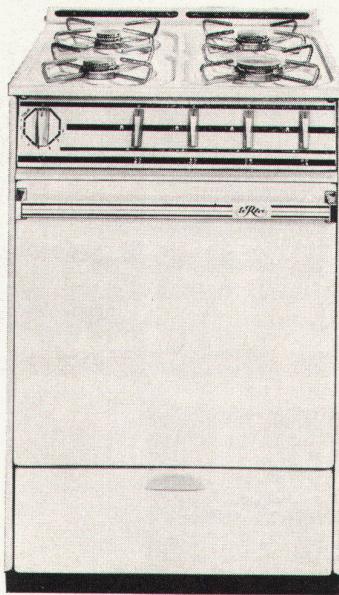
Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80



# Gas ist Wärme nach Mass

## Spüren Sie den feinen Unterschied?

Ihre Milch spürt ihn. Deshalb ist Kochen mit Gas reine Freude: die lebendige, sichtbare Flamme reagiert auf die feinste Schalterdrehung, ob kräftige Hitze, ob dosierte Wärme, die Gasflamme gehorcht in Sekundenschnelle jedem Befehl. Gas, die lebendige Flamme – Gas, eine neuzeitliche Energie



Multigasbrenner für jede Art von Gas.  
Automatischer Grossbackofen mit  
Thermostat – Backen und Braten genau  
nach Wunsch dank regelmässiger  
Hitzeverteilung – glatt emaillierte Innen-  
wände, leicht zu reinigen.  
Neues, schräggestelltes Armaturenbrett –  
grosse, handliche Griffe – geschlossene  
Herdplatte.  
Le Rêve, modern in Konstruktion und  
Aussehen.

Moderne Schweizer Gasherde: Bono, Le Rêve, Mena-Lux

## **Antik oder modern?**

**Geelhaar  
löst auch  
Ihr  
Teppichproblem**

Was es auch sei, mit einem gutgewählten Spannteppich wirken schöne Räume noch schöner.  
Sie finden bei uns eine Auswahl, die ihresgleichen sucht.  
Dürfen wir Ihnen vorweg unsfern farbigen Spannteppich-Prospekt mit über 300 Referenzen aus der ganzen Schweiz zusenden, oder ist es Ihnen lieber, wenn wir Ihr Problem gleich an Ort und Stelle besprechen?

*Geelhaar*

Teppichhaus W. Geelhaar AG  
Thunstraße 7, 3000 Bern 6  
Telephon 031/43 11 44

Telephonieren Sie uns Ihre Wünsche, es lohnt sich.



# 10 Jahre Garantie dank 30 jähriger Erfahrung im Stahl-Heizkesselbau

**CTC** der moderne Heizkessel in **höchster**  
Qualität: 10 Jahre Garantie für Kor-  
rosionsschäden durch Rauchgase



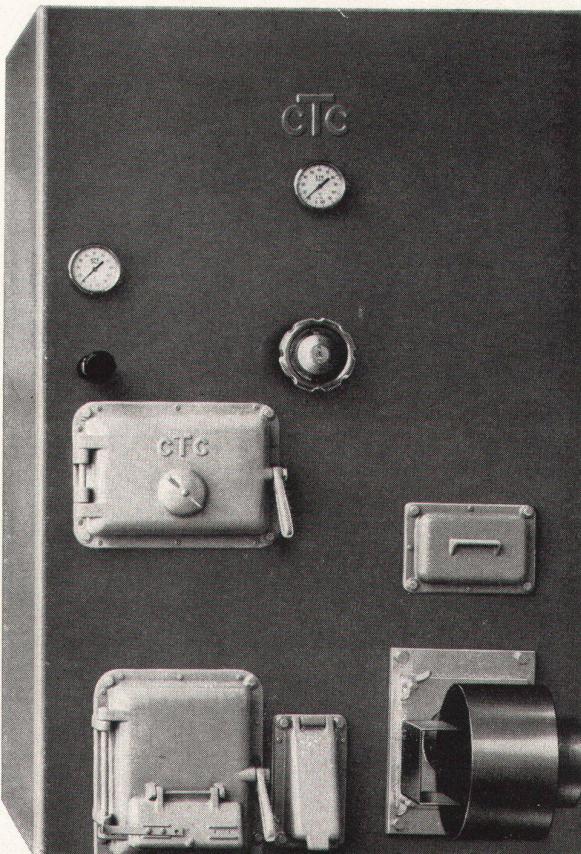
**CTC** der **echte** Doppelbrandkessel mit  
getrennten Brennkammern für Öl  
und feste Brennstoffe



**CTC** Kombikessel bieten grosse Heizle-  
istung sowohl bei Öl als **auch** bei  
festen Brennstoffen



Über 1/4 Million Bauherren in Eu-  
ropa haben sich für **CTC** entschieden



Für moderne Heizung **CTC** die Spitzenqualität

# CTC

Wärmespeicher AG Neugasse 6 8021 Zürich Tel. 051 42 85 40

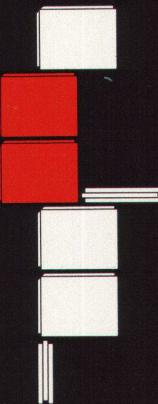
Es steht schon fest – auch in diesem Bau wird die vorfabrizierte Alba-Wandbauplatte zur Anwendung kommen.

Alba-Zwischenwände aus Gips regulieren die Luftfeuchtigkeit und tragen zu einem behaglichen Raumklima bei. Sie können nach dem Versetzen sofort gestrichen oder tapeziert werden.

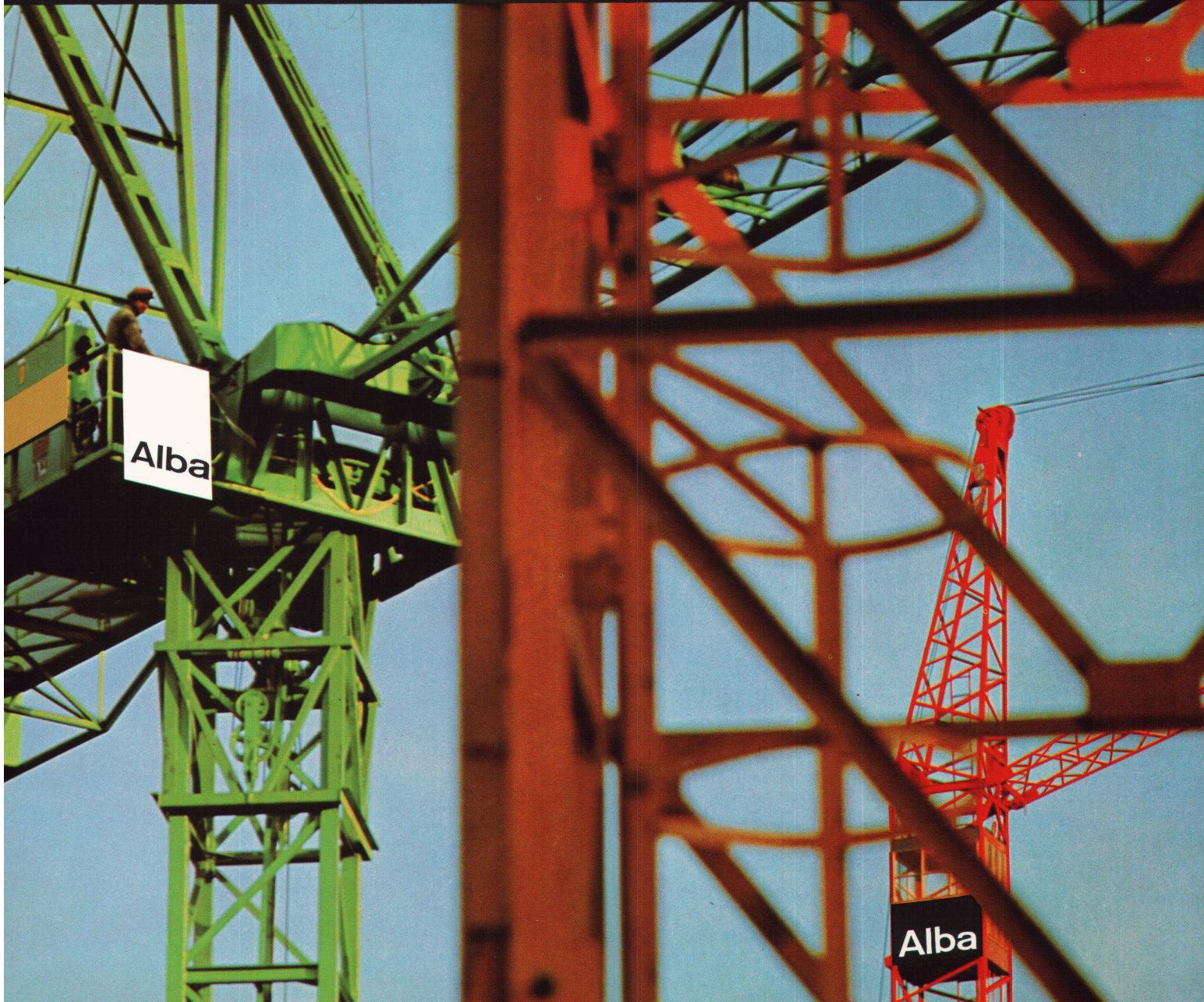
Wie der Architekt und seine Mitarbeiter die Vorplanung rationalisieren können, ist auf der Rückseite dieser Beilage ersichtlich.

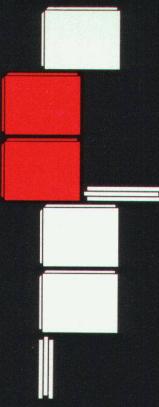
Die Alba-Zwischenwandplatte kann mit einer Profilleiste auf fertig verlegte Böden montiert werden. Deshalb verwendet man sie auch gerne für Umbauten.

Mit Alba-Platten lassen sich schnell und sauber einfache Trennwände, Schiebtürenwände und schallisolierende Doppelwände erstellen.



Alba





Unentbehrliche Unterlagen für jeden Architekten.

8 technische Blätter mit 19 massstabgetreuen Zeichnungen sollen als Hilfsmittel bei der Vorplanung dienen.

Sie sind als Durchpaus-Vorlagen gedacht und werden die Arbeit im Atelier wesentlich erleichtern. Die technischen Blätter behandeln die verschiedensten Wand-, Decken- und Bodenanschlüsse von Normal-, Schall-

isolier- oder kombinierten Luftschall-Dämmwänden mit genauem Devis-Text. Die 8-seitige Dokumentation kann gratis angefordert werden.

GIPS-UNION AG Talstrasse 83 Zürich



# Alba

Technisches Blatt als Durchpaus-Vorlage

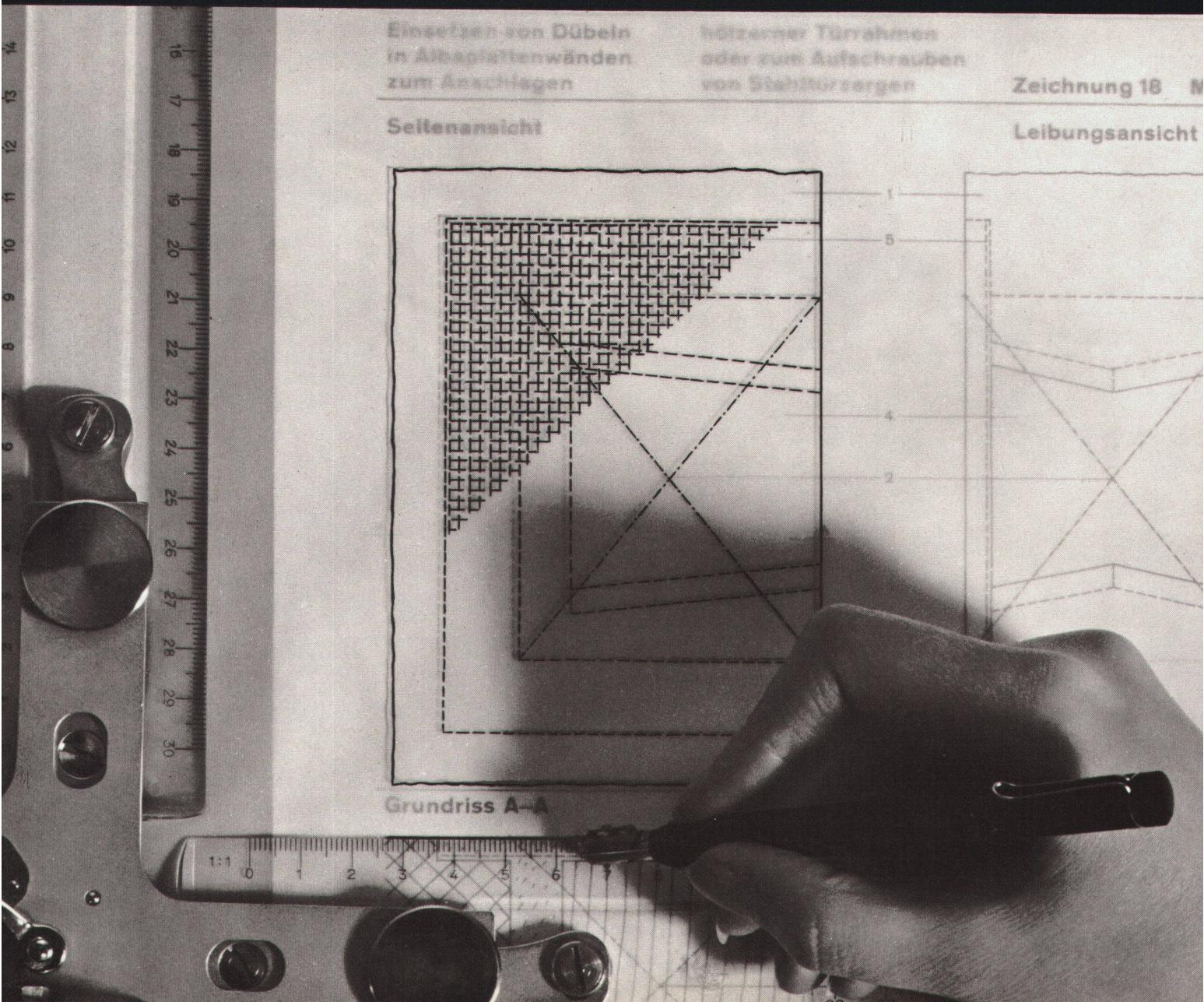
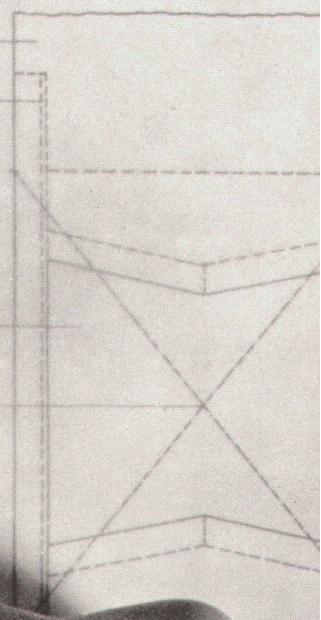
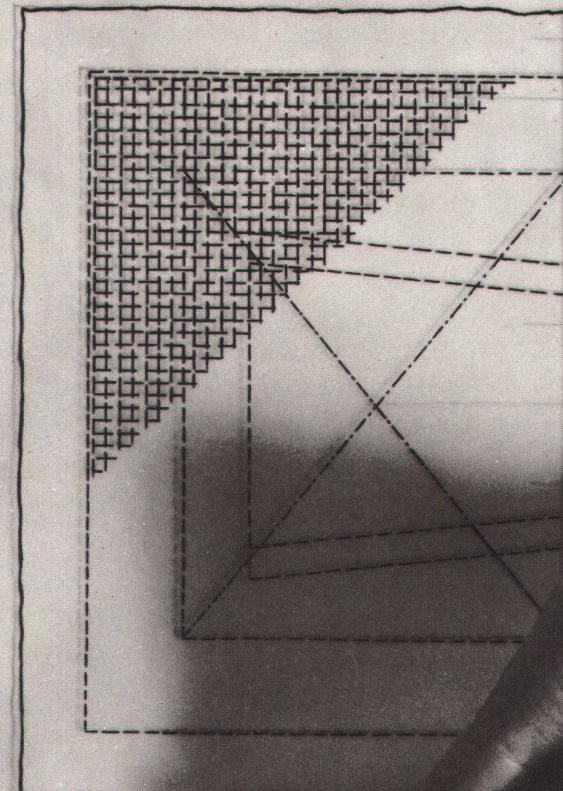
Einsetzen von Dübeln  
in Altbauwänden  
zum Anziehen

Wandzettel-Trennwände  
oder zum Aufschrauben  
von Stahlkonstruktionen

Zeichnung 18 N

Leibungsansicht

Seltenansicht





**modernfold**

- seit über 25 Jahren in aller Welt...  
unbestritten an der Spitze
- das vollständigste Programm für

**Harmonikatüren und Faltwände**

**erba**

**ERBA AG, 8703 Erlenbach ZH**

Telephon (051) 904242



## Ein Badezimmer-Toilettenschränkchen, der allen Freude bereitet:

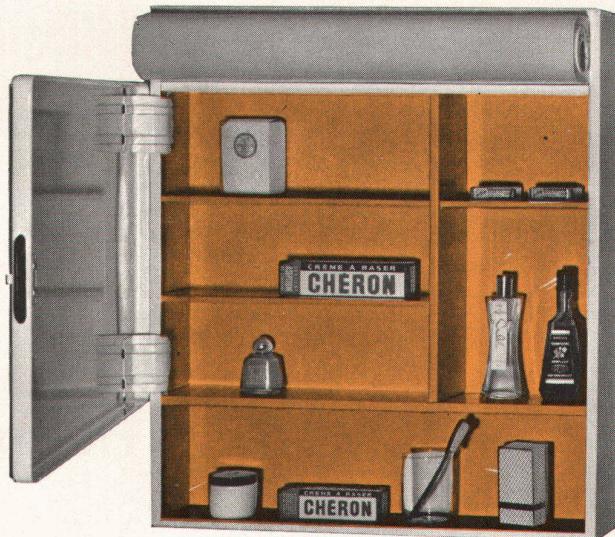
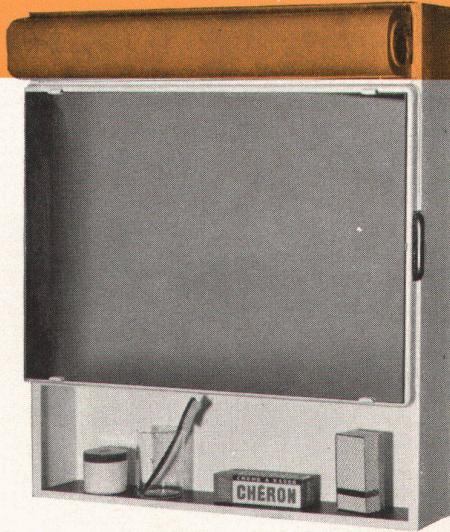
dem Bauherrn, seiner Gattin, dem Architekten und dem Handwerker

### Neu:

**Verzinktes Stahlblech,  
einbrennlackiert  
Bester Schutz gegen  
Korrosion**

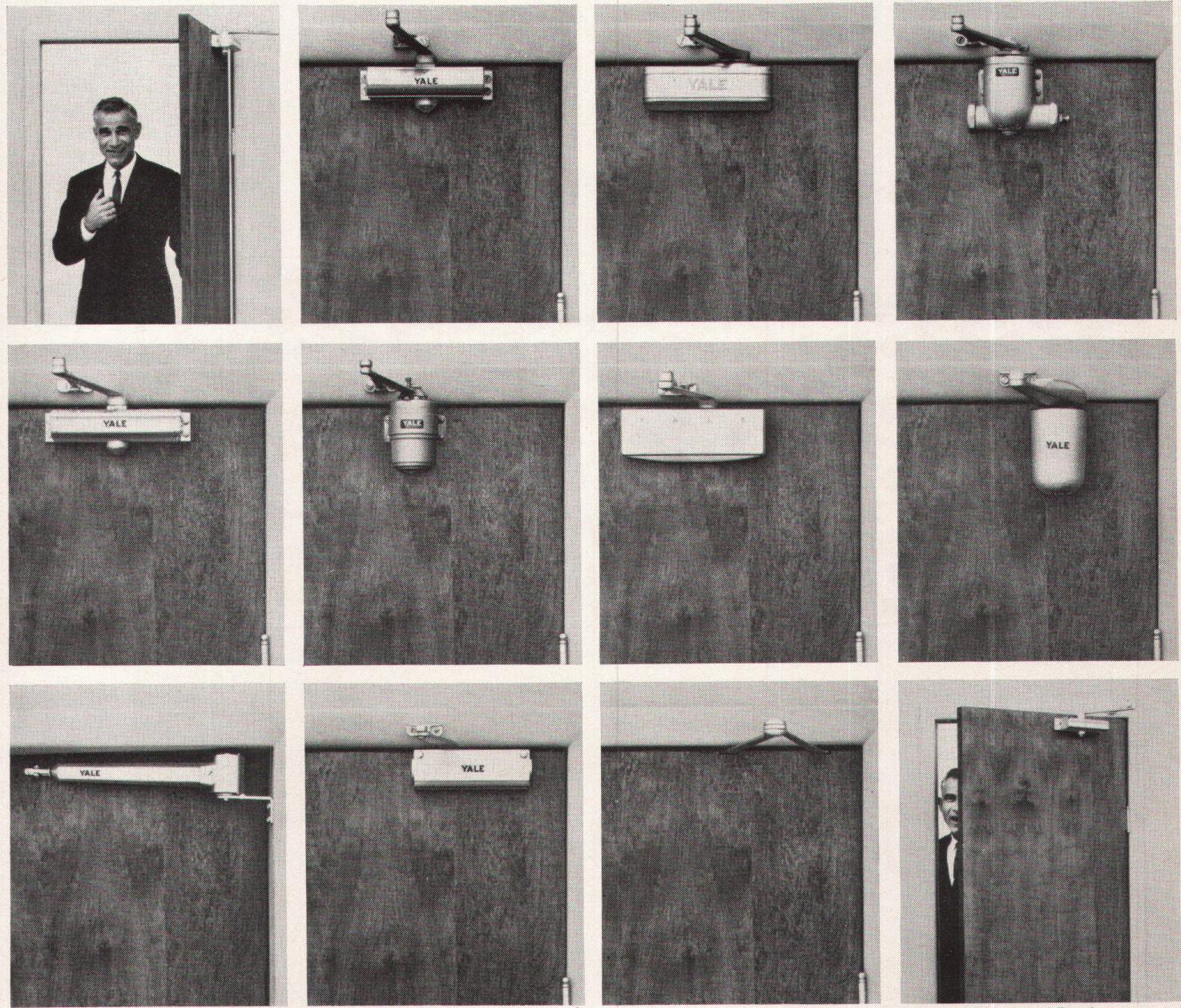
- Blendungsfreie Fluoreszenzbeleuchtung, deshalb geringste Stromkosten
- Seitlicher Doppelstecker, links oder rechts montierbar
- Kristallspiegel 59×40 cm
- Magnetverschluß
- Verdeckte Scharniere, links oder rechts montierbar
- Herausnehmbare Tablare
- Offenes Fach mit säurebeständiger Einlage
- Lieferbar auch mit Doppelbeleuchtung

Lassen Sie sich den «egro»-Toilettenkasten bei Ihrem Sanitär-Grossisten vorführen.



Egloff & Cie. AG Metallwarenfabrik  
5443 Niederrohrdorf (056) 33133

**Nur YALE  
kann auf so viele Arten  
eine Tür schliessen.**



**Jede Tür übrigens.**

Was Sie hier sehen, ist das vielfältigste Programm an Türschliessern, das es gibt: YALE® Türschliesser. Es gibt viele Modelle – viele Formen – viele Grössen – für jeden Zweck. Doch: Türschliesser sind nur ein Teil der YALE Kollektion, der umfangreichsten der Welt, an Baubeschlägen und Türschlössern. Was immer Sie brauchen – für industrielle, kommerzielle oder private Projekte: Es gibt dafür ein YALE Produkt. Achten Sie auf den Markennamen YALE, dann erhalten Ihre Auftraggeber das Beste für ihr Geld.



**YALE & TOWNE** INTERNATIONAL, INC.

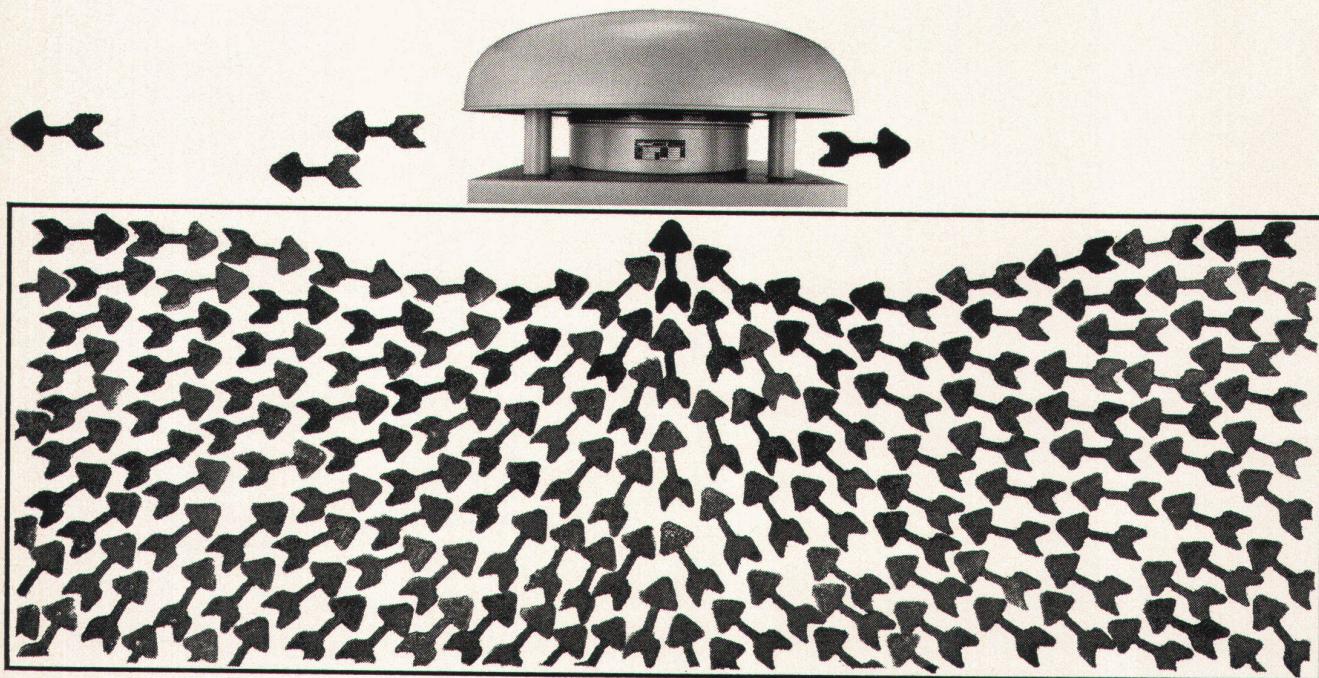
Vertretung für die Schweiz: E. Neuenschwander, Wannenstr. 23, 8703 Erlenbach ZH  
Verkauf nur durch den Fachhandel



Ob Föhn oder Sommerwetter, der Pieren-Dachentlüfter saugt eine konstante Luftmenge ab. Dank profilierten, zentrifugal arbeitenden Schaufeln ist er geräuscharmer und verbraucht weniger Strom trotz hoher Saugkraft, welche erlaubt, lange Kanalleitungen anzuschliessen. Der Pieren-Dachentlüfter ist niedrig, formschön und regensicher. Er passt auf jedes Dach, ob Wohnbau oder Fabrikanlage. Wir beraten Sie unverbindlich.

## Pieren Dachentlüfter

Hermann Pieren  
Apparate-, Kessel- und Boilerfabrik, Konolfingen  
Telefon 031 68 44 35



**Jagospan**

**Qualitätsplatte**

für höchste Ansprüche  
im Möbel-  
und Innenausbau  
Standardmaß 183 x 526 cm

**JAGO-WERKE** Jacques Goldinger AG  
Tischler und Spanplattenfabrik Ermatingen TG Tel. 072/89658

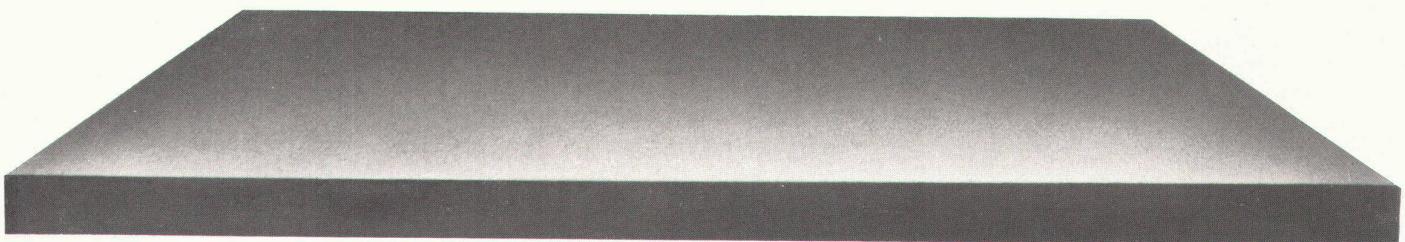
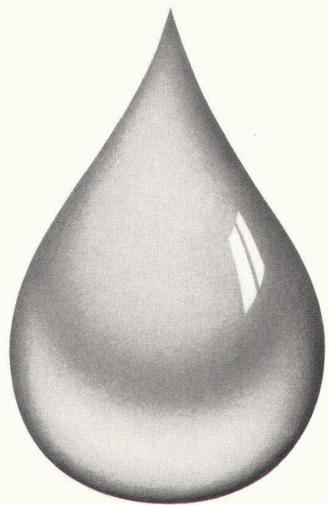
A photograph showing a row of black umbrellas standing upright in a shallow puddle on a wet sidewalk. The umbrellas are reflected in the water, creating a symmetrical pattern. In the background, there's a red and white checkered awning.

≡

Der Regenschirm ist  
nach Gebrauch  
oft rücksichtslos

Keramische Wand- und Bodenplatten

Ein wesentlicher Vorteil



Keramische Platten  
widerstehen  
jeder Art  
von Feuchtigkeit

**Keramische Wand- und Bodenplatten**

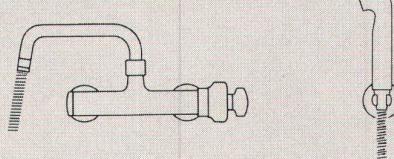
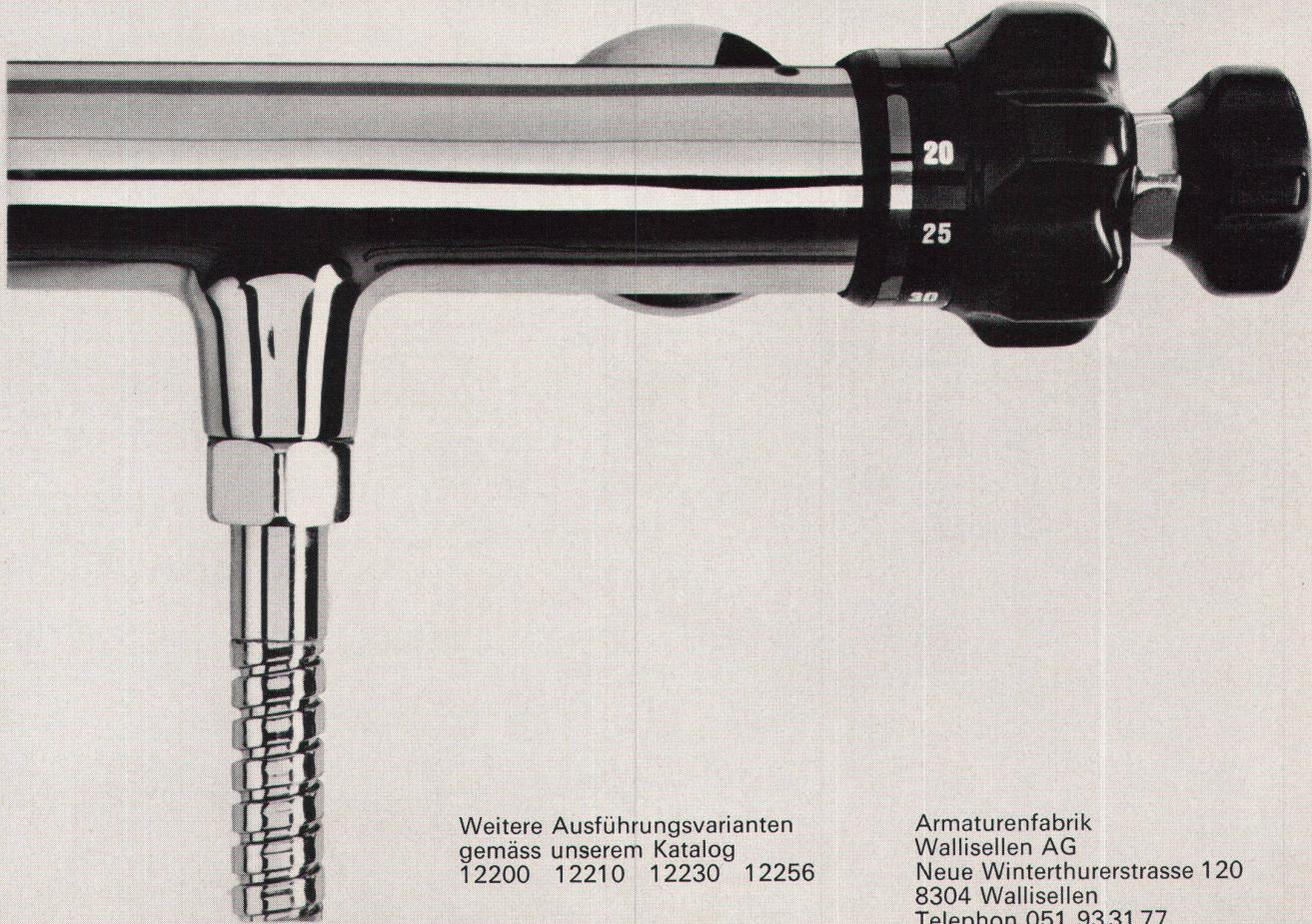
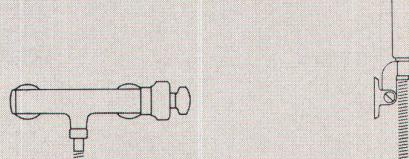
Die neue Idee, den gesamten Steuermechanismus auf einfachste Weise vom Armaturenkörper trennen zu können, ist heute bei allen «arwa-therm»-Armaturen durch die Konstruktion des auswechselbaren Steuereinsatzes realisiert.

Der praktische Fortschritt wirkt sich in einer weiteren Verbesserung der Funktionstüchtigkeit und in einer wesentlichen Vereinfachung im Unterhalt aus.

Im speziellen hat die neue Idee den Bau einer noch zweckmässigeren und formschöneren Duschenbatterie ermöglicht, welche die Ausführung mit Schwenkauslauf ersetzt.

Und das Entscheidende: Die genannten praktischen Vorteile kosten weniger. Neben einer Verbilligung des «arwa-therm»-Unterhalts im allgemeinen ist es uns möglich, die neue Duschenbatterie zu einem tieferen Preis anzubieten.

## Duschenbatterien

**12256****12260**

Weitere Ausführungsvarianten  
gemäss unserem Katalog  
12200 12210 12230 12256

Armaturenfabrik  
Wallisellen AG  
Neue Winterthurerstrasse 120  
8304 Wallisellen  
Telephon 051 933177





## Franke – Chromnickelstahl für die Haushaltsküche

Franke, der führende schweizerische Verarbeiter von Chromnickelstahl, hat dieses Material in der modernen Küchenplanung zum Begriff gemacht. Chromnickelstahl ist ideal für die Küche: er ist rostfrei, wasser- und hitzebeständig und hat eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer. Darum ist eine Haushaltsküche ohne Spültisch, Herdabdeckung oder Abstellfläche aus Chromnickelstahl heute undenkbar.

Bitte informieren Sie sich über die Franke Erzeugnisse bei Ihrem Sanitär-Installateur, Ihrem Sanitär-Grossisten oder direkt bei uns.

**FRANKE**

Walter Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 74141

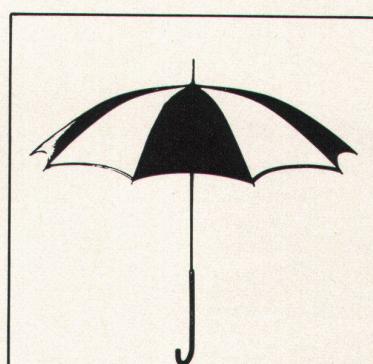
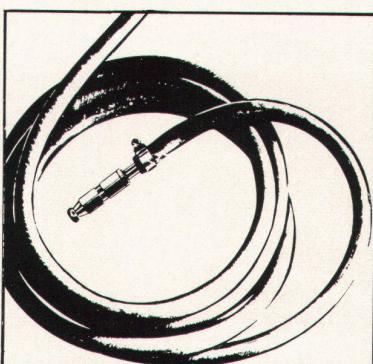
\*\*\*

# MAXIDUR

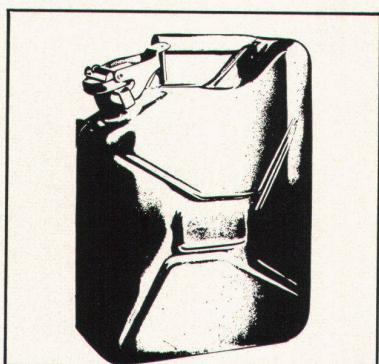
ist staubfrei

leicht zu reinigen

beständig gegen Wasser



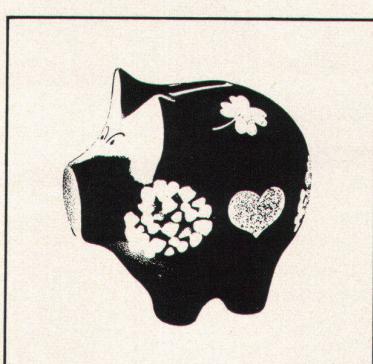
beständig gegen Benzin



beständig gegen Öl



und äusserst wirtschaftlich



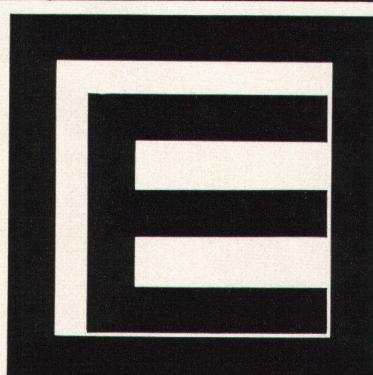
## Maxidur-Hartbetonbeläge für den modernen Industriebau

Der Maxidur-Hartbetonbelag hat sich ausgezeichnet bewährt! Zehntausende von Quadratmetern wurden bereits verlegt. Vor allem in Lagerhäusern, Garagen, auf Laderampen, überall dort, wo ein Boden äusserst druckfest, widerstandsfähig gegen Abnutzung und absolut staubfrei sein muss.

Der zementgebundene Maxidur-Panzerbelag ist chemisch neutral, beständig gegen Wasser, Benzin und nichtsaure Öle. Er lässt sich leicht sauber halten und braucht praktisch keinen Unterhalt. Die Bedeutung dieser Faktoren kennt niemand besser als der Baufachmann. Nicht umsonst entscheiden sich immer mehr Architekten für Maxidur-Hartbetonbeläge.

Der Maxidur-Panzerbelag zeichnet sich auch durch äusserste Wirtschaftlichkeit aus. Dank grosser Arbeitsequipen sind grosse Tagesleistungen möglich, was die Kosten beträchtlich herabsetzt und die Einhaltung der Termine garantiert. Ständig stehen 20-25 Equipoen geschulter Spezialisten im Einsatz. Maxidur wird zweischichtig ausgeführt, und zwar in einer Mindeststärke von ca. 30 mm. Die Druckfestigkeit ist mit ca. 1000 kg/cm<sup>2</sup> ausserordentlich hoch, so auch der Widerstand gegen Abnutzung. Wirklich ein «harter» Boden – der richtige Bodenbelag im Industriebau! Maxidur – Qualität aus Erfahrung.

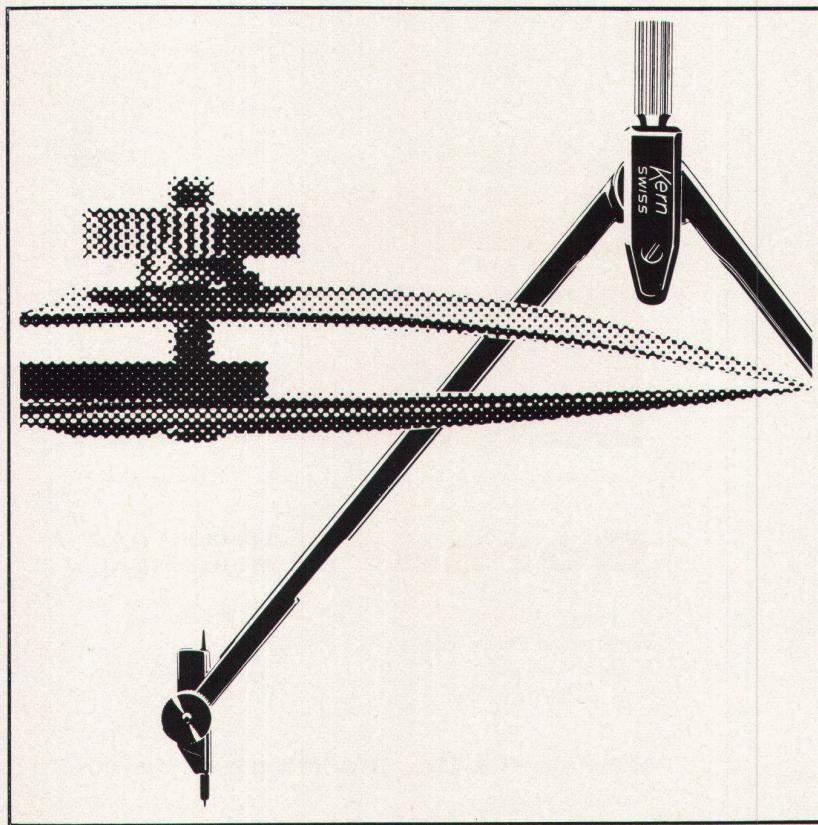
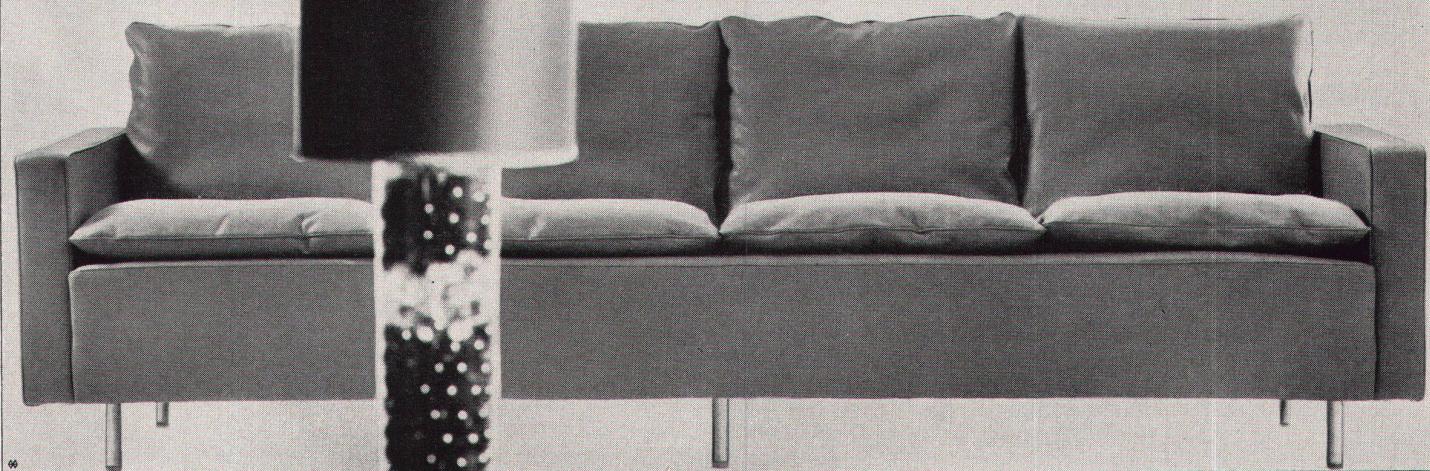
Euböolithwerke AG, 4600 Olten



Sichtbare Schönheit

Hugo Peters SWB stellt vor:  
Modell E. Burgdorfer VSI  
Das Leder-Sofa das Ihrem Heim  
Grosszügigkeit und eine ganz  
persönliche Note gibt.

Mit separaten Daunen-Kissen 2-, 3-  
und 4-teilig mit Stahlfüssen.  
Hugo Peters SWB Innenausbau  
Ausstellung Bellevuehaus  
Limmatquai Zürich 1 Tel. 051/247379



## Kern-Reißzeuge für alle Zeichenarbeiten

Für verschiedenste Zeichenarbeiten gibt es Kern-Spezialinstrumente: Stangenzirkel für Kreise bis 3 m Durchmesser; Reißfedern für haarfeine Linien, Doppelstriche und Kurven; Punktier- und Schraffierapparate; Reduktionszirkel und viele andere. Alle Kern-Zeicheninstrumente sind auch einzeln erhältlich.

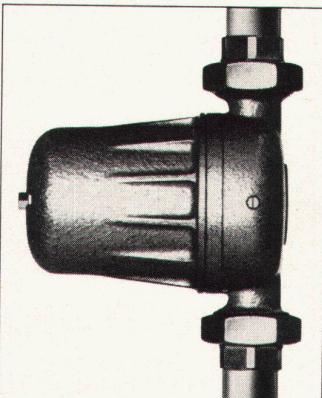
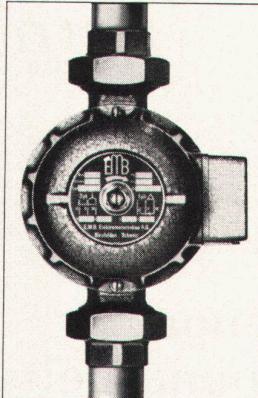
Kern & Co. AG Aarau



## Sind Sie ein «harter» Typ, dann lesen Sie nicht weiter

Wenn Sie aber gern warm haben, dann lohnt sich vielleicht die Lektüre dieses Textes.

Voraussetzung ist eine Zentralheizungsanlage. Soll die dadurch erzeugte Wärme aber gleichmäßig im ganzen Rohrnetz verteilt und soll die Kapazität der Anlage voll ausgenutzt werden, dann ist der Einbau einer Umlölpumpe gegeben. Da Strahlungsverluste an Heizkessel und Vorlaufleitungen vermindert werden, sparen Sie erst noch Brennstoff.



EMB-Umwälzpumpen Modelle NZ/NA

Geeignet für grosse oder kleine Zentralheizungen. Einfache, äusserst robuste Konstruktion, immer betriebsbereit.

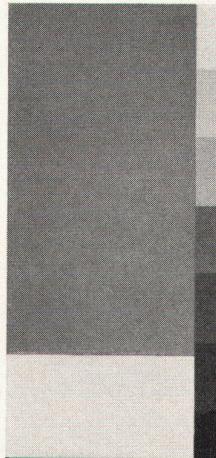
Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte.

Hersteller:



**EMB Elektromotorenbau AG**  
**4127-Birsfelden 061/42 88 88**

## NEUE SCHWEIZER KOLLEKTION



Rund 50 der schönsten Unifarben, Holzmuster und Fantasiedessins bilden die neue Schweizer Kollektion von FORMICA. Die Platten dieser Kollektion können stets ab Lager geliefert werden.

### FORMICA PLASTICS AG

Postfach 5 - 9303 Wittenbach / SG  
Tel. (071) 98 1614

#### Offizielle Vertreter:

Basel  
Bern-Niederwangen  
Chur  
Gebenstorf/AG  
Hägendorf/SO  
Zürich  
  
Genf  
Lausanne-Vevey  
Lugano

Paul Matzinger, Steinenberg 5	061/24 2545
Joh. Steimle	031/666767
Baubedarf Chur, Sägenstrasse 139	081/224737
Baubedarf Gebenstorf	056/ 70119
Ziegelhütte Hägendorf AG	062/ 69109
OSTAG AG, Zimmerstrasse 6	051/526152
Baubedarf Zürich AG, Militärstr. 90	051/257650
A. Dumont & Cie, bd Helvétique 19	022/369033
Gélatz-Romang-Ecoffey S.A.	021/51 0531
S.A.C.I.L. Segherie di Viganello	091/ 22545



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

4 Tanks total 2800 m<sup>3</sup> Heizöl

## Borsari

### Heizöl- und Benzintanks

50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

aus Eisenbeton  
mit  
Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf

### Borsari & Co, Zollikon-Zürich

Tel. (051) 24 96 18

Gegründet 1873

**Bauen Sie Kühlschränke mit echtem \*\*\* Dreistern-Tiefkühlfach für minus 18° C ein!**

Die moderne Hausfrau weiss: Tiefkühlkost bereichert den Speisezettel und ist zeitsparend. Ein Tiefkühlfach hilft ihr, immer bereit zu sein für Gäste und weniger oft einkaufen zu müssen. Welche Erleichterung!

Dafür braucht es einen leistungsfähigen Kompressor-Kühlschrank mit echtem \*\*\* Dreistern-Tiefkühlabteil. Mit garantiert – 18 ° C, bei jeder Ausentemperatur. Einen Forster 150 l Einbaukühlschrank. 17 l Inhalt fasst sein schrankbreites Tiefkühlfach. Dazu der raffinierte Innenausbau, die bestechend schöne Form, der tadellos funktionierende Service in der ganzen Schweiz.

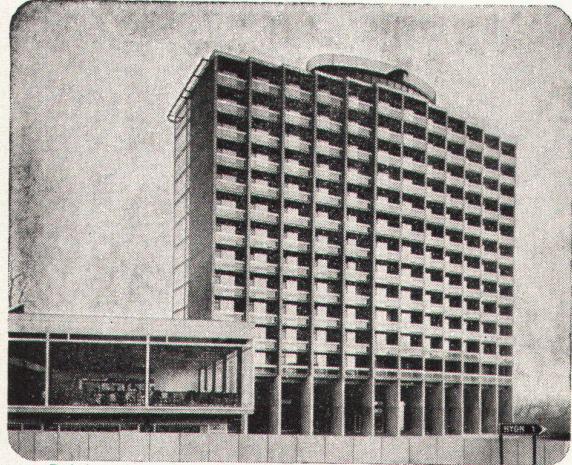
**forster**



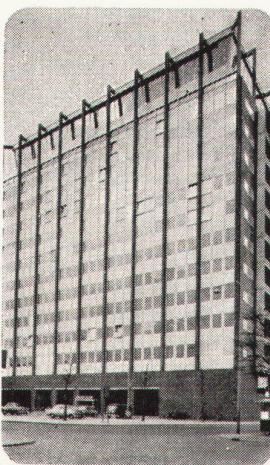
Überall und auf einfachste Art lässt er sich einbauen, in Stahlkombinationen und Holzmöbel, ganz nach Ihren Wünschen. Kein Wunder, dass Architekten und Bauherren den Forster 150 l vorziehen. Er bietet echten Komfort zu nur Fr. 495.–.

Für die kleinere Familie den bewährten 70 l Absorber-Einbaukühlschrank zu Fr. 295.–.

Aktiengesellschaft Hermann Forster  
9320 Arbon, Telefon 071 / 46 41 41  
Büro und Lager Zürich:  
Altenhofstrasse 46, 8008 Zürich  
Telefon 051 / 24 77 42



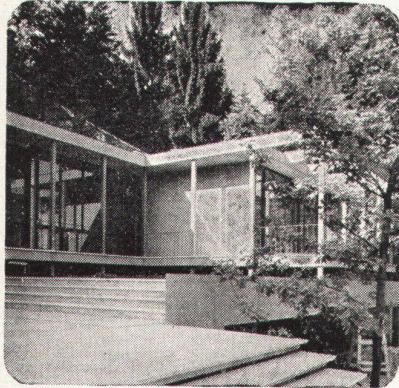
Belgien



Holland



Australien



Italien



Schweiz

Eine  
**sichere**  
 und  
**angenehme**  
 Anlage  
 dank der weltbekannten  
 Vorteile der  
 isolierenden Verglasung  
**Thermopane**



Schweden



Luxemburg

Dieser gute Ruf beruht auf der Qualität des Zusammenbaues: nur THERMOPANE-Scheiben haben eine gelötete Bondermetic-Metall-Glas-Randverbindung. Es gibt keine bessere Garantie für die dauernde Dichtheit. Jedes Element wird vor dem Versand genau geprüft. Die isolierende Verglasung THERMOPANE gewährleistet Ihnen daher ein Höchstmaß an Dauerhaftigkeit. Sie wird Sie dauernd vor Kälte und Lärm schützen.

**Glaverbel** s.a.

Handelsabteilung  
 71, rue de la Loi  
 Brüssel 4

Th 2S

JAC. HUBER & BUEHLER 2500 BIEL 3 – Mattenstrasse 137 – Tel. (032) 388 33



## Rostfreier Stahl für Ihr neues Projekt

Denken Sie an rostfreien Stahl als Baustoff, bevor der erste Strich gezogen ist – bevor die erste Entscheidung fällt. Denken Sie an den Korrosionswiderstand, die Festigkeit, Dauerhaftigkeit, das gute Aussehen, die Anspruchslosigkeit im Unterhalt. Nutzen Sie von Anfang an die ausserordentlichen Eigenschaften des nickelhaltigen Stahls. Dieses Material wird es kostenmässig mit jedem anderen Baustoff aufnehmen.

International Nickel liefert das Nickel für rostfreien Qualitätsstahl und dokumentiert Sie mit Informationsmaterial über seine Eigenschaften und Anwendungsmöglichkeiten in der Architektur. Kostenlose Literaturabgabe durch die International Nickel A.G., Dreikönigstrasse 21, 8002 Zürich.

**NICKEL – ein Qualitätsfaktor**

**INTERNATIONAL NICKEL**  
INTERNATIONAL NICKEL AG

Nickel Informations-Büro  
SS14/SZ

# **WAS ERWARTEN SIE VON IHREM RADIATOREN- LIEFERANTEN?**

Gussausführung



Stahlausführung



Sofortige Lieferung



Moderne Formen



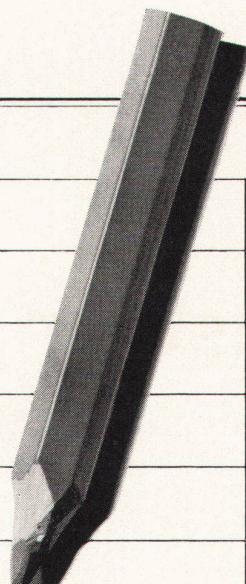
Grosses Typensortiment



Hohe Leistungsabgabe



Qualitätsgarantie



Unsere Produktions-Kapazität und lange, internationale Erfahrung bieten Ihnen Gewähr für einwandfreie und prompte Lieferung.

All dies bietet Ihnen Ideal Standard



**IDEAL-Standard AG. – Ihr verlässlicher Partner**

4657 Dulliken SO Tel. 062/51021

# ÄPFEL MIT BIRNEN VERGLEICHEN....

®Styropor **BASF**

kann man nicht. Schaumstoffe verschiedenen Raumgewichts und verschiedener Preislage sollte man auch nicht miteinander vergleichen, denn sie weisen naturgemäß Unterschiede auf. Und mit gutem Grund, denn Schaumstoffe aus STYROPOR können in den verschiedensten Raumgewichten und mit unterschiedlicher mechanischer Festigkeit hergestellt werden.

Wobei die handelsüblichen Schaumstoffe aus STYROPOR mit einem Raumgewicht von 15 bis 25 kg/m<sup>3</sup> und einer Wärmeleitzahl (bei 10° C) von 0,027 bis 0,032 kcal/mh° (je nach Raumgewicht) allen Anforderungen der Praxis genügen.

Höheres Raumgewicht, das extrudierte Schaumstoffplatten notgedrungen haben, würde in den meisten Fällen keine weiteren Vorteile bringen; die Wärmeleitzahlen würden sich nicht bessern, und die bei schwereren Schaumstoffen höhere mechanische Festigkeit ist nicht notwendig. Denn Isolierstoffe können selbst bei größtem Raumgewicht keine tragenden Bauteile ersetzen.

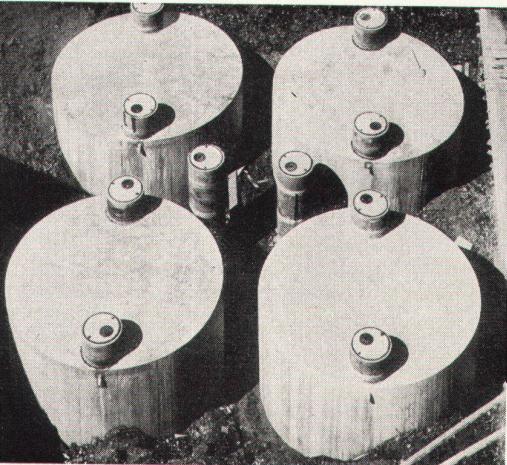
Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG · Ludwigshafen am Rhein



**BASF** | 1865  
1965

Unsere Vertretung für die Schweiz:  
**Organchemie AG**  
Bellerivestraße 67 · Zürich · Tel. 471920

**betontanks**



**spezialauskleidung seit 40 Jahren erprobt**

Ausführung nach den neuesten Richtlinien des Eidg. Amtes für Gewässerschutz, Bern

tankbau

otto schneider zürich



frohburgstr. 188 zürich 6

telefon 051-26 35 05

# Besser bauen mit Bangerter-Bausteinen

## **Borel-Hohlblocksteine**

Grosses Format, günstige Preise, kurze Bauzeit

## **Zementsteine**

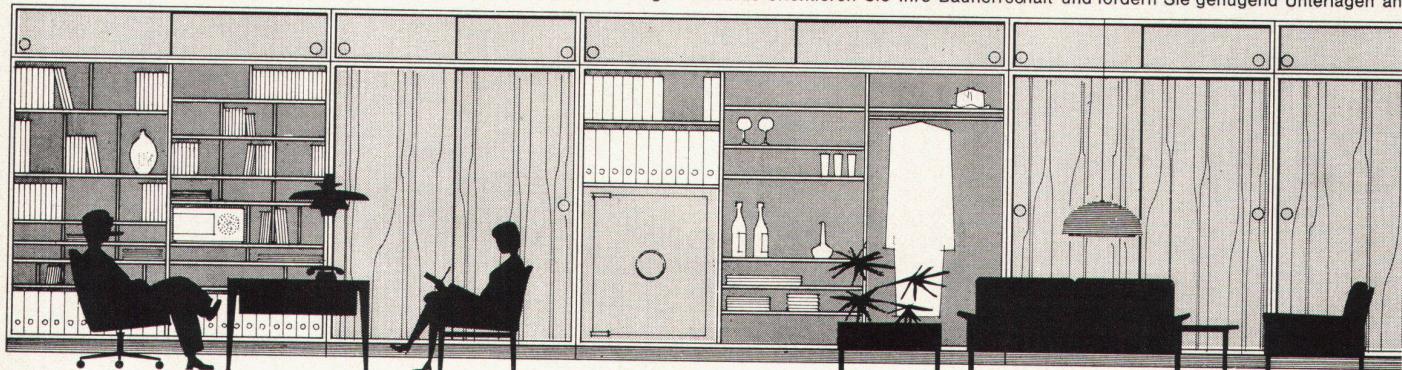
Normalsteine und Vollsteine.  
Hohe Druckfestigkeit, handliches Format.

A. Bangerter & Cie AG, 3250 Lyss  
Zementwaren und Bausteinwerke  
Telefon 032/84 31 31

# Bangerter Lyss

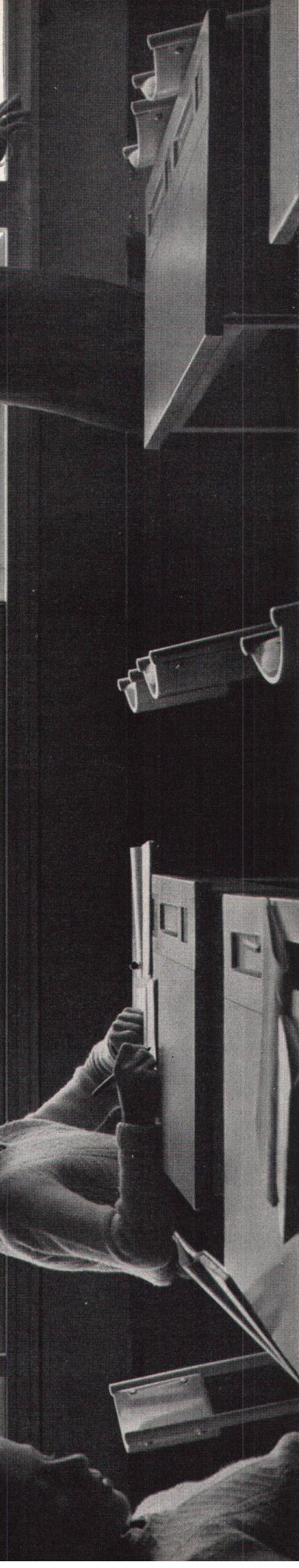
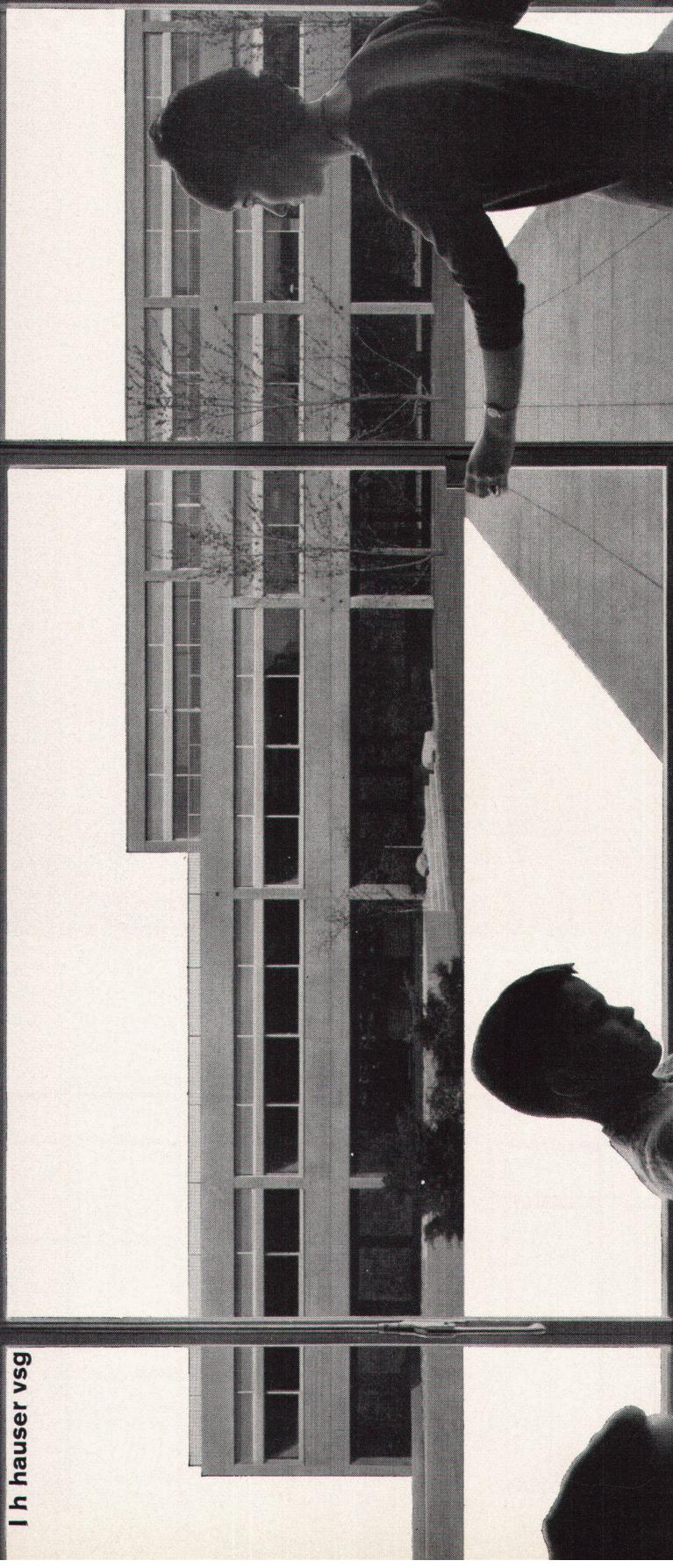
## **Chefbüro**

und Empfangsraum zeigen das Firmengesicht. Sollen diese Räume modisch, frostig kalt oder vornehm und menschlich eingerichtet sein? Weltberühmte dänische Architekten haben den Weg zurück in die Wohnatmosphäre gefunden. Raumwissenschaftlich ausgebauter SW-Schrank- und Regalelemente sind der Ordnungs- und Aufbewahrungsfaktor für alles und jedes! Man wird in gemütlichen Sesseln und harmonischer Umgebung mit einer kleinen Aufmerksamkeit empfangen. Im Chefbüro wird inzwischen ruhig das Diktat beendet. Der Chef-Besucher fühlt sich schon zu Hause und die Atmosphäre für eine erfolgreiche Verhandlung ist gegeben. Aber auch der gehetzte Chef wird in dieser Atmosphäre zum ruhigen Pol. Bitte orientieren Sie Ihre Bauherrschaft und fordern Sie genügend Unterlagen an.



Zingg-Lamprecht AG in Zürich: «Dansk Kunst» Claridenstr. 41, Hauptgeschäft am Stampfenbachplatz  
Zingg-Lamprecht SA intérieur danois, Lausanne: 19, avenue Villamont

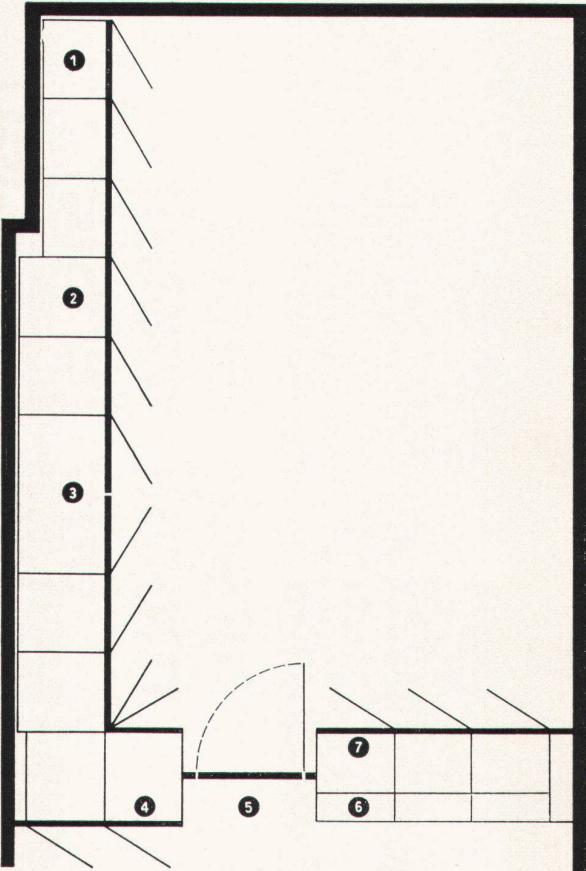
**zingg-lamprecht**



das zweckmäßigste leichtmetall-fenster  
für schulbauten:  
schiebeflügel, oberes lichtband mit  
kippflügel, dazwischen lamellenstoren  
und beleuchtung

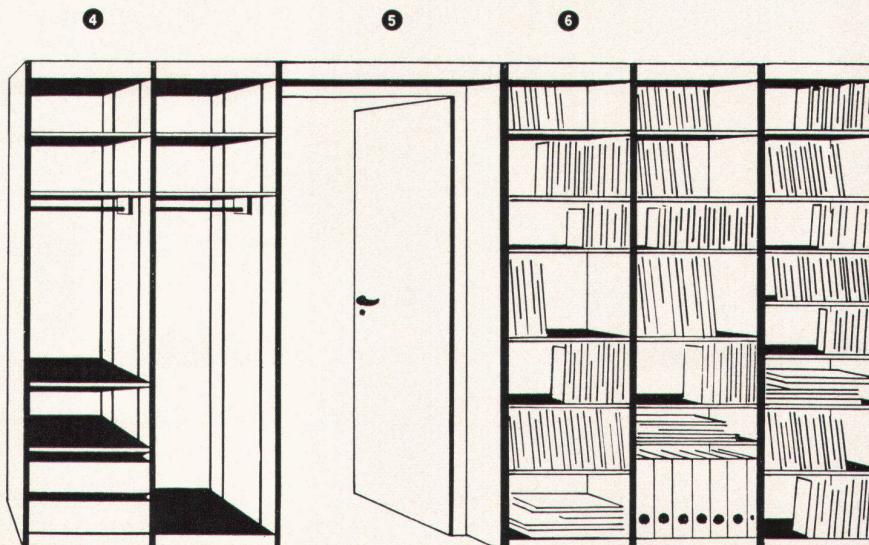
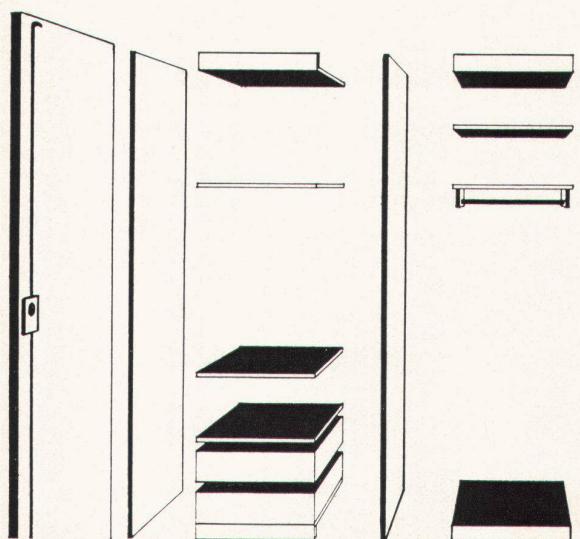
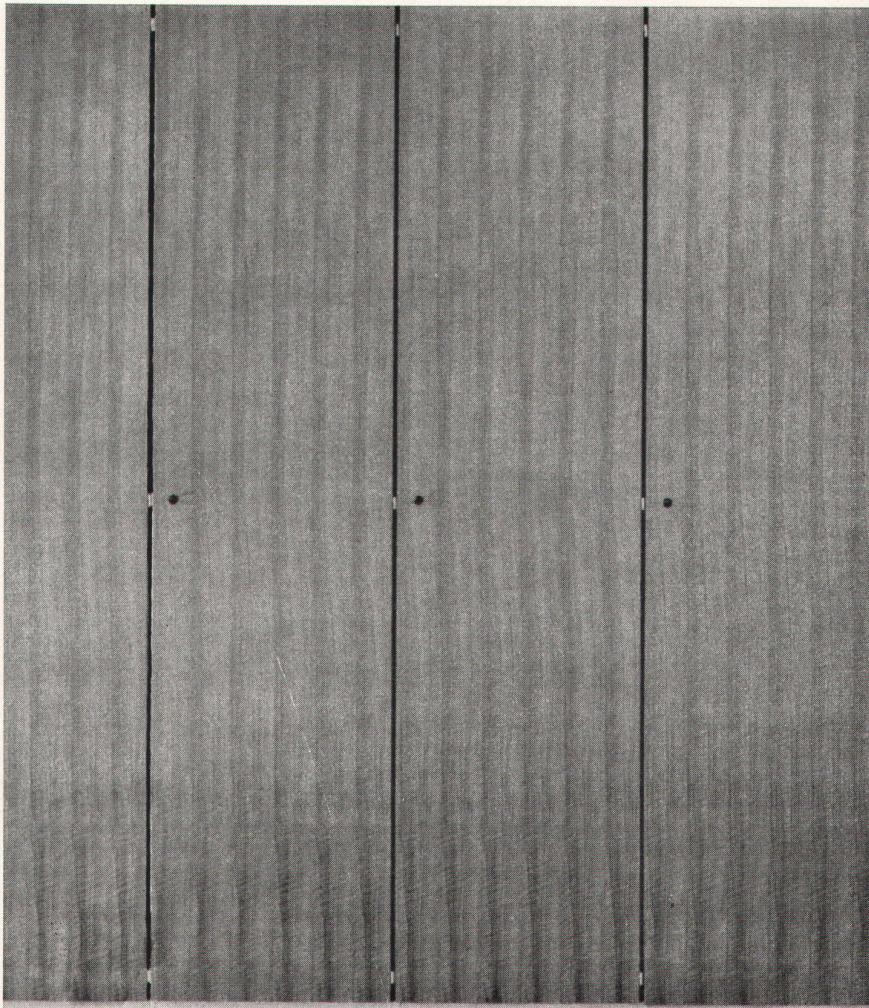
**hirsch metall bau**  
**leicht metall fenster bau**  
**biel fassaden**

# Der echte WM-Normschrank in allen Hölzern und Variationen erhältlich



Alles innerhalb der Norm, in jedem Holz erhältlich  
beliebig zusammenstellbar

- |                            |                                          |
|----------------------------|------------------------------------------|
| ① Tiefe 45 cm              | ⑤ Zimmertür                              |
| ② Tiefe 61 cm              | ⑥ Bücherei offen                         |
| ③ Doppelschrank            | ⑦ Schrankteil $\frac{2}{3}$ tief, gegen- |
| ④ freistehend. Schrankteil | seitig offene Bücherei                   |



# Im Einzellen-System gegliedert



## Masse:

1. Element 58,4 cm  
jedes weitere Element 56,2 cm  
Tiefen 45 cm und 61 cm, Höhe 230 cm

Anpassung an genaue Raumhöhe  
und Breite durch Stirne und Beistösse.

Ab 1. Januar 1965 5% TZ

Preise  
Normschränke spezial, Verkauf nur  
an Architekten:

Ausführung in Spanplatten, Türen in  
Tischlerplatten, Rückwand Pavatex, innen  
und aussen roh,  
1. Element Fr. 209.—, ab 2. Element Fr. 170.—

Tablare pro Stück, in Spanplatten, Fr. 9.—  
Weitere Inneneinteilung nach separater  
Preisliste

## Preise Normschränke normal:

Ausführung roh, in Tischlerplatten, Boden und  
Deckel innen Okumé mattiert, mit Stellschienen,  
ohne Rückwand,  
1. Element Fr. 236.—, ab 2. Element Fr. 192.—

Ausführung wie oben, innen Okumé mattiert,  
mit Rückwand,  
1. Element Fr. 299.—, ab 2. Element Fr. 254.—

Ausführung gestrichen, innen Okumé mattiert,  
1. Element Fr. 364.—, ab 2. Element Fr. 289.—

Front in Ulme, Kirschbaum, Esche,  
1. Element Fr. 409.—, ab 2. Element Fr. 335.—  
Zuschlag für andere Hölzer, pro Element  
Fr. 10.— bis Fr. 20.—

Front in Kunstharzplatte, Korpus gestrichen,  
innen Okumé mattiert,  
1. Element Fr. 506.—, ab 2. Element Fr. 420.—

Inneneinteilung frei nach Wahl, austauschbar.  
Ausführliche Prospekte und Preislisten  
werden Ihnen gerne zugestellt. Für Archi-  
tekten Spezialrabatte.

Gestaltung, Fabrikation und Verkauf durch die  
Arbeitsgemeinschaft:

**waltermüller**

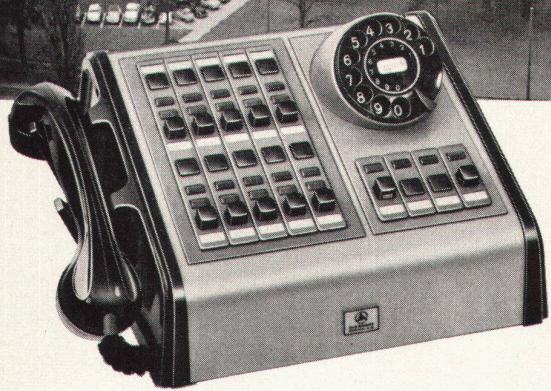
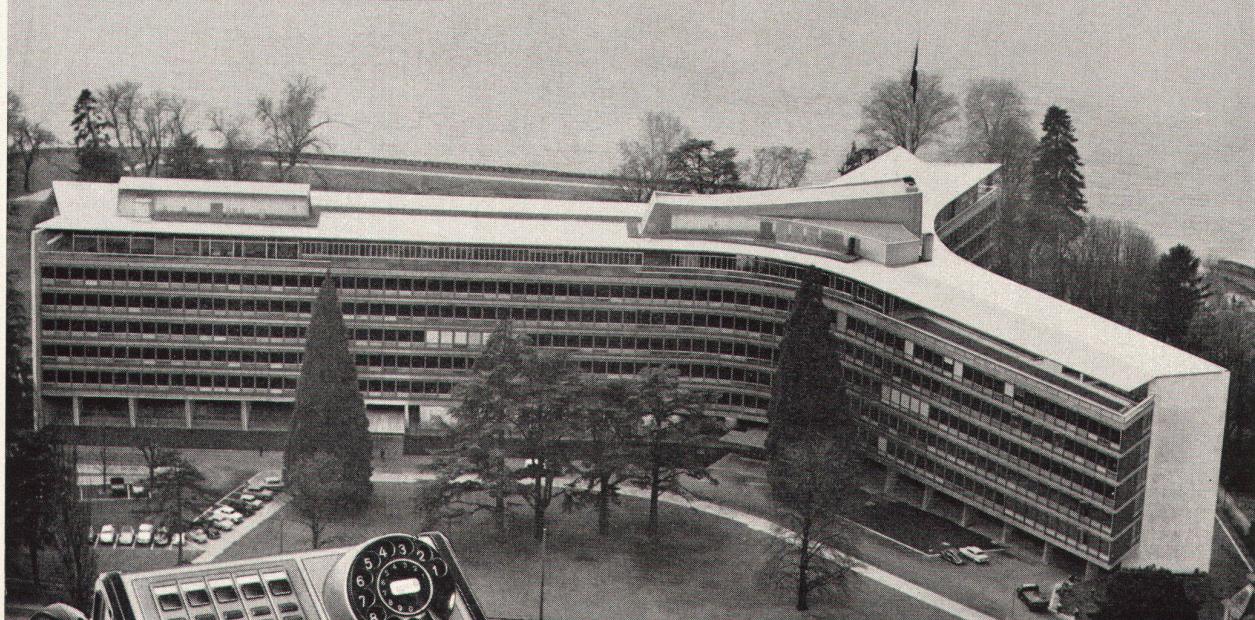
Das Innenarchitekten-Team von Erlenbach  
Walter Müller

Hauptausstellung: 8703 Erlenbach ZH,  
Lerchenbergstrasse 123, Tel. 051/90 17 85

Show-Room in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 11

**leugger**

Hans Leugger, Möbel und Innenausbau  
Büros und Ausstellung:  
Lehenmattstrasse 244/252, 4000 Basel  
Telefon 061/42 08 77



**ALBIS - Telephon  
auch bei der  
Nestlé Alimentana S. A.  
Vevey**

**Für ein Unternehmen mit so weltweiten Beziehungen, wie sie das Haus Nestlé pflegt, spielt der rasche und zuverlässige Nachrichten-Austausch eine massgebende Rolle.**

**Wir freuen uns daher ganz besonders, dass wir für das neue Verwaltungszentrum in Vevey mit der Erstellung einer ALBIS-Motorwähler-Telephonanlage betraut wurden. Die Zentrale wurde in Zusammenarbeit mit der Telephondirektion Lausanne nach den besonderen betrieblichen Gegebenheiten des Unternehmens gebaut und für den Anschluss von 50 Amtsleitungen und 900 internen Teil-**

nehmerstationen ausgerüstet. Zusätzliche ALBIS-Anlagen, wie Chefstationen für die individuelle Bedienung bevorzugter Teilnehmer, eine Telephon-Konferenz-Schaltung und ALBIS-Büro-Lichtruf dienen der weiteren Nachrichtenübermittlung.

Jedes Unternehmen weist betriebsbedingte Eigenheiten in seiner Organisation auf; die hervorragende technische Konzeption der ALBIS-Telephon-Anlagen und deren sprichwörtliche Zuverlässigkeit erlauben unseren Fachleuten, auch Ihre betrieblichen Nachrichtenprobleme zu lösen.

Bitte verlangen Sie unseren Prospekt W 982

**A L B I S W E R K   Z Ü R I C H   A . G .   8 0 4 7   Z Ü R I C H**  
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

# Wetterfest

(wir garantieren dafür)



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77

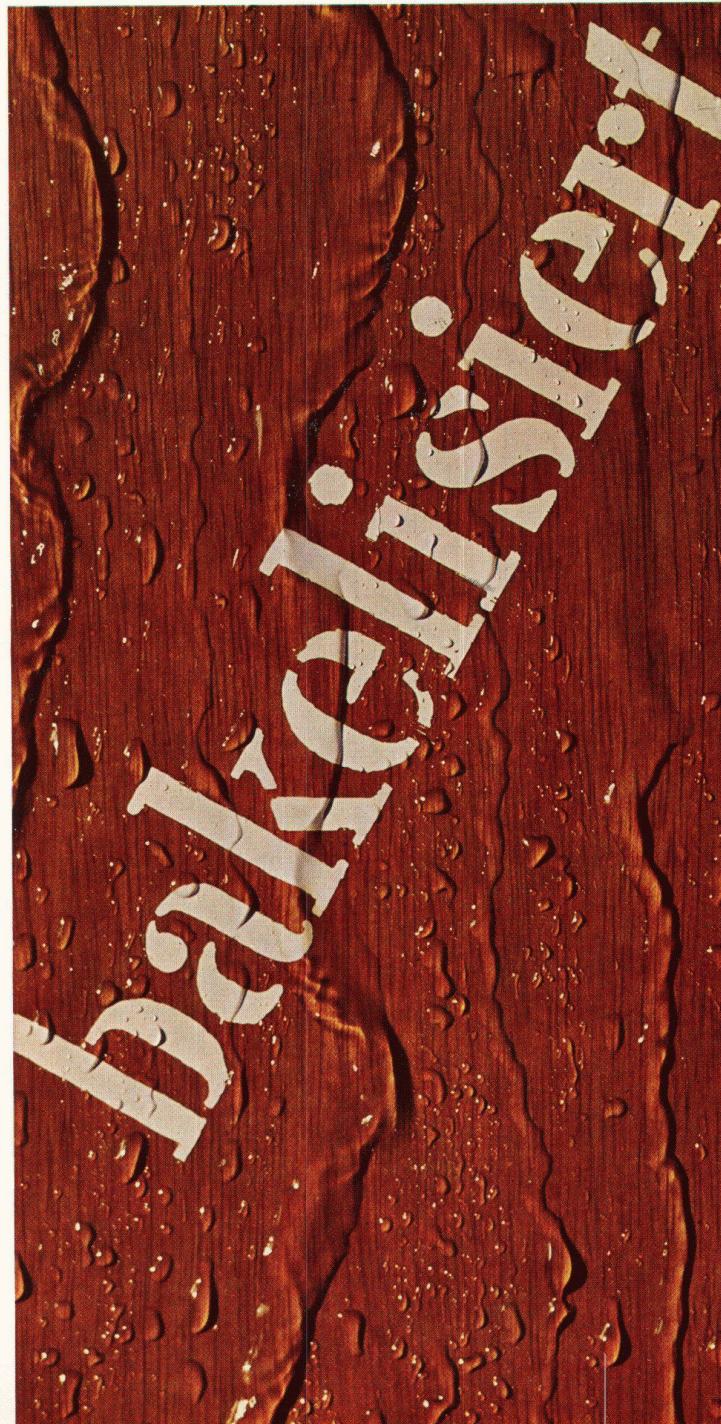
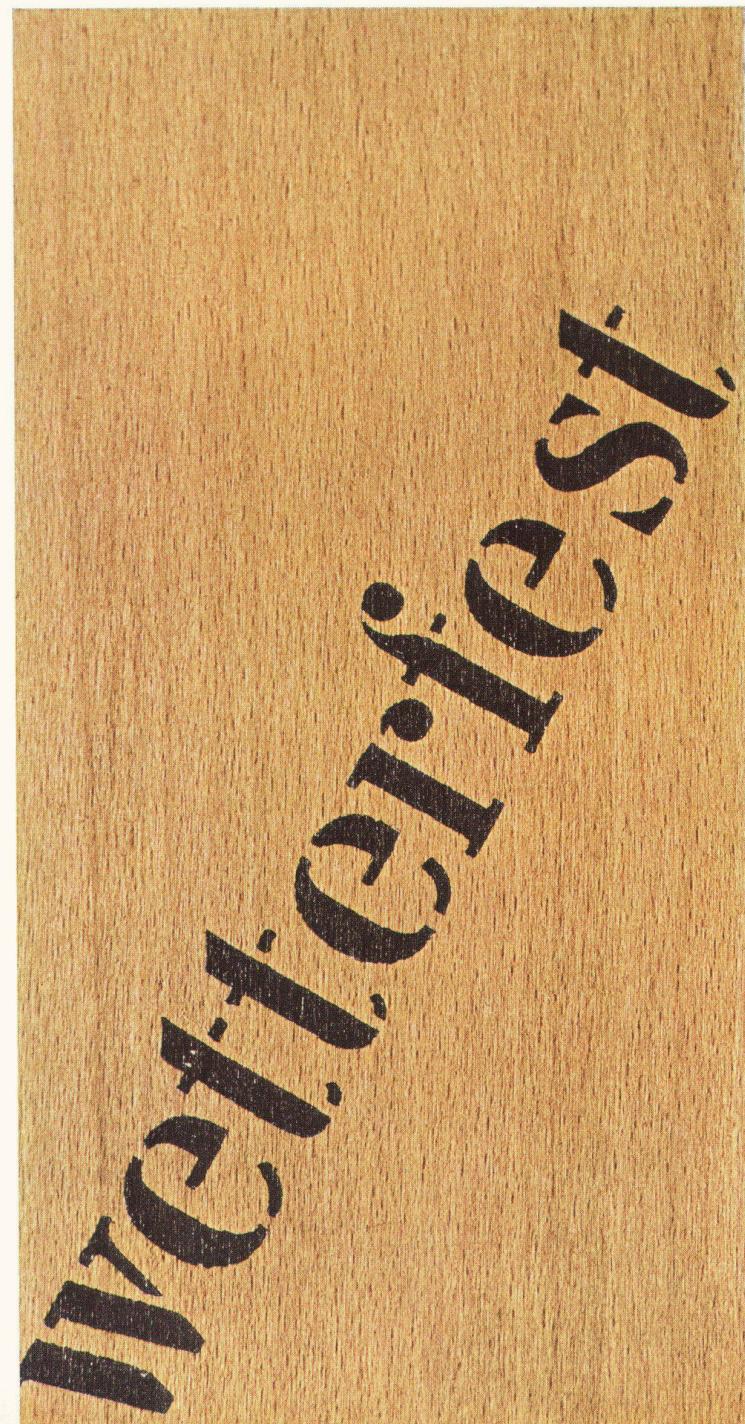
Die beiden neuen **Keller**-Sperrholzarten – wetterfest verleimte Platten und solche mit zusätzlich baktelisierter Oberfläche – sind wetterfest! (wir garantieren nach DIN 53255 AW 100 dafür)

**wetterfest verleimtes Sperrholz** – mit unbehandelter Oberfläche, wird in einem Spezialverfahren hergestellt. Die Verleimung ist auch unter klimatisch extremen Verhältnissen witterungsbeständig.

**bakelisiertes Sperrholz** – ist wetterfest verleimtes Sperrholz, dessen Oberfläche mit einem Bakelitfilm überzogen wird. Dieses Veredelungsverfahren verleiht den Platten grösste Widerstandskraft gegen alle Witterungseinflüsse.

Wetterfest verleimtes Sperrholz (mit einem Schutzanstrich versehen) und bakelisiertes Sperrholz (in den meisten Fällen kann auf das Anbringen eines zusätzlichen Schutzanstriches verzichtet werden) eignen sich für weite Verwendungszwecke im modernen Außenbau.

**Keller**-Sperrholz ist ein zeitgemässer Baustoff mit mannigfältigen Gestaltungsmöglichkeiten (beachten Sie bitte die farbige Rückseite)!



# Wetterfestes Sperrholz

ein Produkt mit grossen Vorteilen und weitem Anwendungsgebiet!

## Eigenschaften

gute thermische Isolationswirkung  
gutes Stehvermögen  
hohe Festigkeit bei geringer Dicke und kleinem Gewicht  
ausgezeichnete Schraub- und Nagelfestigkeit  
gefälliges, materialgetreues Aussehen  
grossflächig und arbeitssparend  
Scherfestigkeit an der Leimfuge von lufttrockenen Platten  
25–30 kg/m<sup>2</sup>

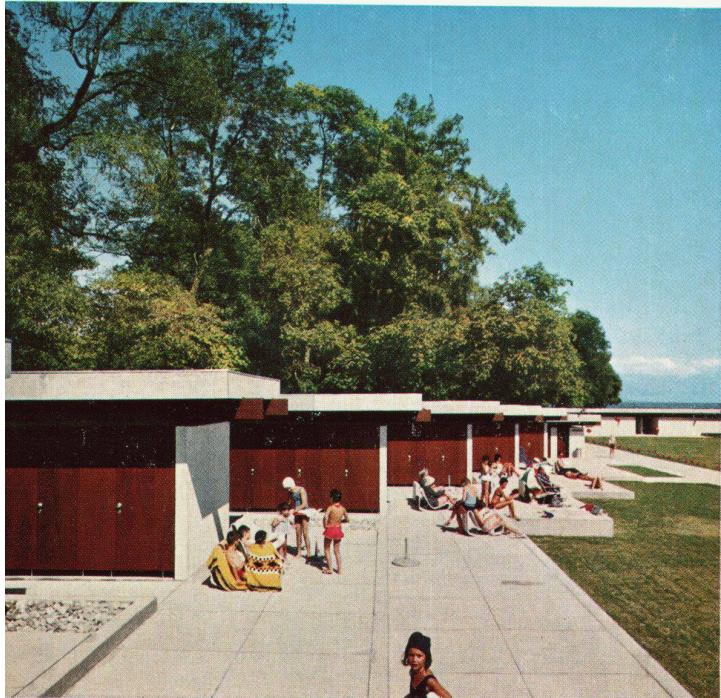
## Anwendungsgebiete

Waggon- und Wohnwagenbau  
Schiffs- und Bootsbau  
Verpackungskisten für feuchte und feuchtigkeitsempfindliche Güter  
Baureklamen, Verkehrstafeln usw.  
Fassadenverkleidungen  
Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen  
Betonschalungen  
Baracken und Kioske  
Garagetore usw.

- 1 Öffentliche Badanstalt Morges
- 2 Bürogebäude der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg
- 3 Wohnhaus in Le Landeron
- 4 Betonschalelemente (Stahlon AG, Frick)



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77



1



2



3



4